Приложение II.4
К ООП по специальности
08.02.09 Монтаж, наладка
и эксплуатация
электрооборудования
промышленных
и гражданских зданий

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

(*английский, немецкий, французский)*

Екатеринбург, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ……..……3

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ……..…….……...5

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ…….....13

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ……..…….....15

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ…….....17

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ(английский) …….36

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ (французский, немецкий)……...48

1. ОБЩАЯХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙПРОГРАММЫУЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Учебная дисциплина СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности является обязательной частью **социально-гуманитарного цикла** основной образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности 08.02.09 "Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий"

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обеспечивает формирование профессиональных и общих компетенций по всем видам деятельности ФГОС по специальности 08.02.09 "Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий"

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания.

Код [1] ОК, ПК	Умения	Знания
ОК01-09 ПК 1.1.	• общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; • переводить (со словарём) иностранные тексты различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных); • самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;	• лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) иностранных текстов профессиональной направленности.

Обладать общими компетенциями, включающими в себя способность:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

---

[1] Приводятся только коды компетенций общих и профессиональных для освоения которых необходимо освоение данной дисциплины; также приводятся коды личностных результатов реализации программы воспитания и с учетом особенностей специальности

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, применять знания об изменении климата, принципы бережливого производства, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Пользоваться про профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Обладать профессиональными компетенциями, включающими в себя способность:

ПК 1.1. Выполнять подготовительные работы при монтаже систем электрооборудования промышленных и гражданских зданий.

2. СТРУКТУРАИСОДЕРЖАНИЕУЧЕБНОЙДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объемучебнойдисциплиныивидыучебнойработы

Вид учебной работы	**Количество часов**
Объем образовательной программы	**110**
Во взаимодействии с преподавателем	**92**
В том числе:	
практические занятия	**88**
Лекции	**-**
семинарские занятия	**-**
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	**18**
Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)	**4 (4, 6 семестры)**

2.2. Тематическийпланисодержаниеучебнойдисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	*2*	*3*	*4*
Входное тестирование	Диагностика входного уровня владения иностранным языком обучающегося – лексико-грамматический тест – устное собеседование	**2**	ОК 01-09
Раздел 1. Иностранный язык в профессиональном общении			
Тема 1.1. Вводно-корректировочный курс.	**Содержание учебного материала**	**14**	ОК 01-09
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**14**	
	1.Артикль. Имя существительное. Род, число существительных.	2	
	2. Местоимение. Виды местоимений.	2	
	3. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных.	2	
	4. Глагол. Времена глаголов. Наклонения.	2	
	5. Предлоги. Наречия.	2	
	6. Герундий.	2	
	7. Словообразование.	2	
Тема 1.2. Мой колледж. Моя специальность.	**Содержание учебного материала**	**16**	ОК 01-09
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**10**	
	1. Государственные символы родной страны и страны изучаемого языка.	2	
	2. Учеба в колледже. Система профессионального образования.	2	
	3. Противодействие коррупции в профессиональной сфере.	2	
	4. Моя специальность. Возможности карьерного роста. Требования к профессии.	2	
	5. Инженерное дело.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выучить лексические единицы по теме	**6**	

Контрольная работа по темам 1.1. «Вводно-корректировочный курс», 1.2. «Мой колледж. Моя специальность»		**2**	ОК 01-09
Раздел 2. Профессиональный модуль			
Тема 2.1. Введение в основы перевода текстов профессиональной направленности и технической документации	**Содержание учебного материала**	**18**	ОК 01-09 ПК 1.1.
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**14**	
	1. Стилистические особенности технического перевода. Приемы и трансформации.	2	
	2. Особенности лексики и перевода иностранной научно-технической литературы.	2	
	3. Перевод терминов, условных обозначений.	2	
	4. Перевод инструкций и текстов.	2	
	5. Перевод профессиональной документации.	2	
	6. Перевод технической документации.	2	
	7. Перевод профессиональной документации.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выучить лексические единицы по теме	**4**	
Тема 2.2 **Инструменты и материалы**	**Содержание учебного материала**	**10**	ОК 01-09 ПК 1.1.
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**10**	
	1. Электроинструменты.	2	
	2. Параметры и приборы.	2	
	3. Составление инструкции по сборке и разборке приборов.	2	
	4. Виды материалов.	2	
	5. Преимущества и недостатки различных материалов.	2	
Тема 2.3. Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий.	**Содержание учебного материала**	**10**	ОК 01-09 ПК 1.1.
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**8**	
	1. Электродвигатель.	2	
	2. Инструкция электрооборудования.	2	
	3. Монтаж и наладка электрооборудования.	2	
	4. Эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выучить лексические единицы по теме.	**2**	
Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)		**2**	
Раздел 3. Деловая и профессиональная среда общения. Этика и нормы делового и профессионального общения			

Тема 3.1 Документы, деловая переписка, переговоры	**Содержание учебного материала**	**14**	ОК 01-09 ПК 1.1
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**12**	
	1.Деловое письмо, структура. Виды деловых писем.	2	
	2.Письмо-предложение.	2	
	3. Договор. Правила делового общения.	2	
	4.Письмо-запрос.	2	
	5. Сопроводительное письмо.	2	
	6. Работа с деловыми бумагами.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выучить лексические единицы по теме	**2**	
Тема 3.2 **Карьера, устройство на работу.** **На фирме.**	**Содержание учебного материала**	**20**	ОК 01-09 ПК 1.1
	В том числе, практических занятий и лабораторных работ	**16**	
	1. Виды фирм и частного предпринимательства в зарубежных странах.	2	
	2. Устройство на работу. Документы.	2	
	3. Заполнение анкеты. Написание заявления.	2	
	4. Резюме.	2	
	5. Трудоустройство и карьера.	2	
	6. Интервью и собеседование.	2	
	7. Письмо-предложение.	2	
	8.Письмо-запрос.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выучить лексические единицы по теме	**4**	
Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)		**2**	
Всего		**110**	

2.3. Грамматический материал для изучения

Английский язык

1. Словообразование;
2. различные коммуникативные типы предложений: повествовательные (утвердительные, отрицательные), вопросительные (общий, специальный, альтернативный вопросы), побудительные (в утвердительной и отрицательной форме);
3. предложения с начальнымIt;
4. предложения с начальнымThere + tobe;
5. предложения с глагольными конструкциями, содержащими глаголы-связки tobe, tolook, toseem, tofeel;
6. предложения со сложным подлежащим – ComplexSubject; предложения со сложным дополнением – ComplexObject;
7. сложносочинённые предложения с сочинительными союзами and, but, or;
8. сложноподчинённые предложения с союзами и союзными словами because, if, when, where, what, why, how;
9. сложноподчинённые предложения с определительными придаточными с союзными словами who, which, that;
10. сложноподчинённые предложения с союзными словами whoever, whatever, however, whenever;
11. условные предложения с глаголами в изъявительном наклонении (Conditional 0, Conditional I) и с глаголами в сослагательном наклонении (Conditional II);
12. всетипывопросительныхпредложений (общий, специальный, альтернативный, разделительныйвопросыв Present/Past/Future Simple Tense, Present/Past Continuous Tense, Present/Past Perfect Tense, Present Perfect Continuous Tense);
13. повествовательные, вопросительные и побудительные предложения в косвенной речи в настоящем и прошедшем времени, согласование времён в рамках сложного предложения;
14. модальные глаголы в косвенной речи в настоящем и прошедшем времени;
15. предложенияскконструкциями as … as, not so … as, both … and …, either … or, neither … nor;
16. предложения с I wish;
17. конструкции с глаголами на -ing: to love/hate doing smth;
18. конструкции с глаголами to stop, to remember, to forget (разницавзначенииto stop doing smthи to stop to do smth);
19. конструкция It takes me … to do smth;
20. конструкция usedto + инфинитив глагола;
21. конструкцииbe/get used to smth, be/get used to doing smth;
22. конструкции I prefer, I'd prefer, I'd ratherprefer, выражающиепредпочтение,
23. а также конструкций I'drather, You'dbetter;
24. глаголы (правильные и неправильные) в видовременных формах действительного залога в изъявительном наклонении (Present/ Past/ FutureSimpleTense, Present/Past/FutureContinuousTense, Present/ PastPerfectTense, PresentPerfectContinuousTense, Future-in-the-PastTense) и наиболее употребительных формах страдательного залога (Present/PastSimplePassive, PresentPerfectPassive);
25. конструкция to be going to, формы Future Simple Tense и Present Continuous Tense длявыраженияbудущегодействия;
26. модальныеглаголыиихэквиваленты (can/be able to, could, must/have to, may, might, should, shall, would, will, need);
27. неличныеформыглагола – инфинитив, герундий, причастие (Participle I и Participle II), причастиявфункцииопределения (Participle I – a playing child, Participle II – a written text);

28. определённый, неопределённый и нулевой артикли;

29. имена существительные во множественном числе, образованных по правилу, и исключения; неисчисляемые имена существительные, имеющие форму только множественного числа;

30. притяжательный падеж имён существительных;

31. имена прилагательные и наречия в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованных по правилу, и исключения;

32. порядок следования нескольких прилагательных (мнение – размер – возраст – цвет – происхождение);

33. слова, выражающиеколичество (many/much, little/a little, few/a few, a lot of);

34. личные местоимения в именительном и объектном падежах, притяжательные местоимения (в том числе в абсолютной форме), возвратные, указательные, вопросительные местоимения;

35. неопределённые местоимения и их производные, отрицательные местоимения none, no и производные последнего (nobody, nothing, и другие);

36. количественные и порядковые числительные;

37. предлоги места, времени, направления, предлоги, употребляемые с глаголами в страдательном залоге;

Французский язык

1. Словообразование;

2. различные коммуникативные типы предложений: повествовательные (утвердительные, отрицательные), вопросительные (общий, специальный, альтернативный вопросы с прямым порядком слов и инверсией), побудительные (в утвердительной и отрицательной форме);

3. нераспространённые, в том числе с оборотами c'estcesont, и распространённые простые предложения, в том числе с несколькими обстоятельствами, следующими в определённом порядке;

4. безличные предложения;

5. предложения с неопределённо-личным местоимением on.

6. сложносочинённые предложения с союзами et, mais, ou.

7. сложноподчинённые предложения с подчинительными союзами si, que, quand, parceque, puisque, car, comme;

8. основные временные формы изъявительного наклонения présent, futursimple, passé composé, passé immédiat, futurimmédiat, imparfait, plus-que-parfait.

9. временная форма изъявительного наклонения futursimplев сложноподчинённом предложении для выражения гипотезы при наличии реального условия;

10. согласование времён в рамках сложного предложения в плане настоящего и прошедшего.

11. косвенная речь в настоящем и прошедшем времени (в утвердительных и отрицательных повествовательных, вопросительных и побудительных предложениях);

12. косвенный вопрос;

13. различные средства текстовой связи для обеспечения целостности текста (certes, eneffet, évidemment, surtout);

14. глаголы в повелительном наклонении, в том числе образующие нерегулярные формы (être, avoir, savoir);

15. временная форма условного наклонения conditionnelprésent в независимом предложении для выражения пожелания, предложения, вежливого вопроса и долженствования и в сложноподчинённом предложении с обстоятельственнымпридаточным условия для выражения гипотезы при наличии нереального условия;

16. временная форма œnditionnelpassé.

17. способы выражения предположения в плане настоящего и прошедшего при наличии реального и нереального условия с помощью futursimple, œnditionnelprésent,

œnditionnelpassé;

18. временная форма subjonctifprésent правильных и неправильных глаголов;

19. наиболее частотные глаголы и безличные конструкции, требующие употребления subjonctif, дифференциация между ними и «объективными» глаголами иглагольнымиконструкциями (affirmer, constaterидр.; ilestcertain, ilestsûr, ilestévident и другие);

20. временная форма subjonctifprésent в сложноподчинённых предложениях в придаточных цели (с союзом pourque), в придаточных уступительных (с союзом bienque);

21. временная форма subjonctifpassé;

22. неличныеформыглагола (infinitif, gérondif, participeprésent, participepassé);

23. имена существительные и прилагательные в единственном и множественном числе, образованные по правилу, и исключения;

24. определённый, нулевой, неопределённый, частичный, слитный артикли;

25. указательные и притяжательные прилагательные;

26. имена прилагательные в единственном и множественном числе, образованные по правилу, и исключения;

27. прилагательные и наречия в положительной, сравнительной и превосходной степенях сравнения, образованные по правилу, и исключения;

28. наречия времени и образа действия, количественные наречия;

29. личные местоимения в функции прямых и косвенных дополнений; ударные и безударные формы личных местоимений; два местоимения-дополнения при глаголе (Illeluidit.Ilmeledonne.);

30. местоимения и наречия en и y;

31. неопределённыеместоимения on, tout, même, personne, aucun(e), certain(e)(s), quelqu'un/quelques-uns, tel/tels/telle/ tells;

32. простые относительные местоимения qui, que, dont сложные относительные местоимения lequel, lesquels, laquelle, lesquelles и их производные с предлогами a и de;

33. указательные местоимения celui/celle/ceux;

34. притяжательныеместоимения le mien/lamienne/les miens/ les miennes;

35. количественные и порядковые числительные, числительные для обозначения дат и больших чисел (100–1 000 000);

36. предлоги места, времени, направления.

Немецкий язык

1. Словообразование
2. Различные коммуникативные типы предложений: повествовательные
3. (утвердительные, отрицательные), вопросительные (общий, специальный,
4. альтернативный вопросы), побудительные (в утвердительной и отрицательной
5. форме).
6. Предложения с безличным местоимением es (Esist 4 Uhr.Esregnet.Esistinteressant.).
7. Предложения с конструкциейesgibt (EsgibteinenParknebenderSchule.).
8. Предложения с неопределённо-личным местоимением man, в том числе с модальными глаголами.
9. Предложения с инфинитивным оборотом um … zu.
10. Предложения с глаголами, требующими употребления после них частицы zuи инфинитива.
11. Сложносочинённые предложения с сочинительными союзами und, aber, oder, sondern, denn, nichtnur … sondernauch, наречиями deshalb, darum, trotzdem.
12. Сложноподчинённые предложения: дополнительные – с союзами dass, ob и других; причины – с союзами weil, da; условия – с союзом wenn; времени – с союзами wenn, als, nachdem; цели – с союзом damit; определительные с относительными местоимениями die, der, das.

13. Способы выражения косвенной речи, в том числе косвенный вопрос с союзом ob без использования сослагательного наклонения.

14. Средства связи в тексте для обеспечения его целостности, в том числе с помощью наречий zuerst, dann, danach, später и других.

15. Все типы вопросительных предложений (общий, специальный, альтернативный вопросы в Präsens, Perfekt, Präteritum, Futur I).

16. Побудительные предложения в утвердительной (GibmirbitteeineTasseKaffee!) и отрицательной (MachtkeinenLärm!) форме во 2-м л. ед. ч. и мн. ч. и в вежливой форме.

17. Глаголы (слабые и сильные, с отделяемыми и неотделяемыми приставками)

18. в видовременных формах действительного залога в изъявительном наклонении (Präsens, Perfekt, Präteritum, FuturI).

19. Возвратные глаголы в видовременных формах действительного залога в изъявительном наклонении (Präsens, Perfekt, Präteritum, Futur I).

20. Глаголы (слабые и сильные, с отделяемыми и неотделяемыми приставками) в видовременных формах страдательного залога (Präsens, Präteritum).

21. Видовременная глагольная форма действительного залога Plusquamperfekt(при согласовании времён).

22. Формы сослагательного наклонения от глаголов haben, sein, werden, können, mögen; сочетания würde + Infinitiv для выражения вежливой просьбы, желания, в придаточных предложениях условия с wenn (KonjunktivPräteritum).

23. Модальные глаголы (mögen, wollen, können, müssen, dürfen, sollen) в Präsens, Präteritum; неопределённая форма глагола в страдательном залоге с модальными глаголами.

24. Наиболее распространённые глаголы с управлением и местоименные наречия (worauf, wozu и тому подобных, darauf, dazu и тому подобное).

25. Определённый, неопределённый и нулевой артикли.

26. Имена существительные во множественном числе, образованные по правилу, и исключения.

27. Склонение имён существительных в единственном и множественном числе.

28. Имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях сравнения, образованные по правилу, и исключения.

29. Склонение имён прилагательных.

30. Наречия в сравнительной и превосходной степенях сравнения, образованные по правилу, и исключения.

31. Личные местоимения (в именительном, дательном и винительном падежах), указательные местоимения (dieser, jener); притяжательные местоимения;

32. вопросительные местоимения, неопределённые местоимения (jemand, niemand, alle, viel, etwas и другие);

33. Способы выражения отрицания: kein, nicht, nichts, doch.

34. Количественные и порядковые числительные, числительные для обозначения дат и больших чисел.

35. Предлоги места, направления, времени; предлоги, управляющие дательным падежом; предлоги, управляющие винительным падежом; предлоги, управляющие и дательным (место), и винительным (направление) падежом.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет иностранного языка в профессиональной деятельности.

Комплект учебной мебели на 25 чел, рабочее место преподавателя (стол и стул), классная доска– 1шт, музыкальный центр с набором аудиоматериалов, шкаф для хранения таблиц–1шт. Плоскостные наглядные пособия, настенные планшеты: плакаты с изображением портретов писателей и выдающихся деятелей страны изучаемого языка, сменные тематические стенды, грамматические таблицы, алфавит. Учебники английского языка: учебное пособие, практикум; словари двуязычные, грамматические справочники. Рабочие программы учебных дисциплин: «Иностранный язык», «Иностранный язык в профессиональной деятельности», ФОС для проведения промежуточной аттестации по УД «Иностранный язык», «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Дидактические материалы (тексты по специальности, практические задания по грамматике и лексике, практические задания коммуникативной направленности по темам), материал для реализации образовательного процесса с применением дистанционных технологий.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд образовательной организации имеет печатные и электронные образовательные и информационные ресурсы, рекомендуемые для использования в образовательном процессе

3.2.1. Основные источники

1. Голубев, А.П. Английский язык для всех специальностей + eПриложение: учебник/Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. — Москва: КноРус, 2021. — 385 с. — ISBN 978-5-406-08132-7. — URL: https://book.ru/book/939214. — Режим доступа: Электронно-библиотечная система BOOK.RU. - Текст: электронный.

2. Карпова, Т.А. EnglishforColleges = Английский язык для колледжей. Практикум + Приложение: тесты: учебно-практическое пособие/Карпова Т.А., Восковская А.С., Мельничук М.В. — Москва: КноРус, 2020. — 286 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-07527-2. — Текст: непосредственный.

3. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык для технических колледжей (A1) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Ю. Б. Кузьменкова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 207 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12346-3. — URL: https://urait.ru/bcode/475659. — Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт. - Текст: электронный.

4. Скачкова, Е. А. BusinessEnglish : учебное пособие для СПО / Е. А. Скачкова. — Саратов: Профобразование, 2019. — 201 с. — ISBN 978-5-4488-0335-2. — Текст: электронный //Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROFобразование: [сайт]. — URL: https://profspo.ru/books/86067

5. Шматкова, Л. Англо-русский тематический словарь: учебно-практическое пособие для спо/Л. Шматкова. — Санкт-Петербург: Лань, 2021. — 260 с. — ISBN 978-5-8114-8511-6. — Текст: электронный//Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/183209

6. Радченко, О. А. Немецкий язык. 11 класс. Базовый и углубленный уровни: учебник/О. А. Радченко, М. А. Лытаева, О. В. Гутброд. - Москва: Издательство "Просвещение", 2022. - 256 с. - ISBN 978-5-09-099367-8. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1927270 (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

7. Кулигина, А. С. Французский язык : 11-й класс: базовый уровень: учебник / А. С. Кулигина, А. В. Щепилова. - Москва: Просвещение, 2022. - 192 с.: ил. - (Твой друг

французский язык). - ISBN 978-5-09-099375-3. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1927403 (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

8. Литвинская С. С. Английский язык для технических специальностей: учебное пособие / С.С. Литвинская. — Москва: ИНФРА-М, 2023. — 252 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-014535-8. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1902856 (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

9. Кравченко, А. П. Немецкий язык для колледжей: Учебное пособие / Кравченко А.П., - 2-е изд. - Ростов-на-Дону:Феникс, 2014. - 462 с. ISBN 978-5-222-23145-6. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/908868 (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

10. Французский язык как второй иностранный. 10-11 классы (базовый): учебник / В. Н. Шацких, Л. В. Бабина, Л. Ю. Денискина, И. Н. Кузнецова. - 5-е изд., исправленное - Москва: Издательство "Просвещение", 2022. - 320 с. - ISBN 978-5-09-099371-5. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1927400 (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

3.2.2. Дополнительные источники

1. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. - URL: http://fcior.edu.ru/ (дата обращения: 01.07.2024). - Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

2. Видеоуроки в интернет: [сайт]. – ООО «Мультиурок», 2020 – URL: http://videouroki.net (дата обращения: 06.02.2024) – Текст: электронный.

3. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов. - URL: http://school-collection.edu.ru/ (дата обращения: 08.02.2024). – Текст: электронный.

4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». - URL: http://window.edu.ru/ (дата обращения: 02.02.2024). – Текст: электронный.

5. Онлайн-словари ABBYY Lingvo. - URL:http://www.abbyyonline.ru (дата обращения: 11.02.2024). – Текст: электронный.

6. Онлайн-словари Мультитран. - URL:http://www.multitran.ru (дата обращения: 11.02.2024). – Текст: электронный.

7. CambridgeDictionariesOnline. - URL:http://dictionary.cambridge.or (дата обращения: 08.06.2024). – Текст: электронный.

8. Macmillan Dictionary с возможностью прослушать произношение слов: [сайт]. – MacmillanEducationLimited, 2009-2020 – URL: www.macmillandictionary.com (дата обращения: 08.06.2024) – Текст: электронный.

9. Langenscheidt OnlineWörterbücher- URL: https://de.langenscheidt.com/(дата обращения: 08.06.2024). – Текст: электронный.

10. BritishCouncil , [электронный ресурс], режим доступа: www.britishcouncil.org

11. HandoutsOnline, [электронный ресурс], режим доступа: www.handoutsonline.com

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Результаты обучения	*Критерии оценки*	*Формы и методы оценки*
Знания: правил построения простых и сложных предложений на профессиональные темы	Выстраивает речь на профессиональные темы грамотно, с соблюдением норм грамматики иностранного языка	Оценка решений ситуационных задач Тестирование Устный опрос Оценка письменных практических работ Экспертная оценка по результатам наблюдения за деятельностью студента в процессе освоения учебной дисциплины
основных общеупотребительных глаголов (бытовая и профессиональная лексика)	Демонстрирует владение лексикой, в том числе профессиональной, дифференцирует значение лексических единиц и грамматических структур	
лексического минимума, относящегося к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности	Строит высказывания на заданную тему в устной или письменной форме на профессиональные темы, используя разнообразную профессиональную лексику	
особенностей произношения, правил чтения текстов профессиональной направленности	Соблюдает нормы произношения иностранного языка, в том числе профессиональной терминологии, соблюдает ударения и нормы интонации	
Умения: понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые)	Демонстрирует владение лексикой, выделяет основную информацию, ведет диалоги на профессиональные и бытовые темы	
понимать тексты на базовые профессиональные темы	Понимает содержание текста, демонстрирует владение лексическим минимумом, определяет значение незнакомых слов из контекста	
участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы	Поддерживает разговор на заданную тему, используя изученный лексический минимум, владеет техникой ведения беседы	
строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности, кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые)	Строит высказывание согласно правилам иностранного языка, демонстрирует умение выбирать необходимые грамматические структуры, использует простые и сложные предложения для составления плана действий	

писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы	Демонстрирует умение написать монологические высказывания на профессиональные и повседневные темы, грамотно использует профессиональную терминологию и бытовую лексику	
письменно переводить тексты по профессиональной тематике и техническую документацию с использованием разных типов словарей	Умеет грамотно пользоваться словарем, демонстрирует владение необходимым лексическим минимумом, описывающим предметы, средства и процессы профессиональной деятельности, отражает все аспекты содержания текста	Письменный опрос Оценка практических работ Экспертная оценка по результатам наблюдения за деятельностью студента в процессе освоения учебной дисциплины

Приложение 1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ГАПОУ СО «ЕКАТЕРИНБУРГСКИЙ МОНТАЖНЫЙ КОЛЛЕДЖ»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ СГ.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

(английский, французский, немецкий)

ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

08.02.09 «Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий»

Екатеринбург, 2025

ПАСПОРТ
фонда оценочных средств

Специальность 08.02.09Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий.

Учебная дисциплина СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Форма текущего контроля – контрольная работа.

Форма промежуточного контроля – дифференцированный зачёт.

Форма обучения – очная.

1. Соответствие контрольно-оценочных средств контролируемым знаниям, умениям, практическому опыту, общим и профессиональным компетенциям

	Контролируемые дидактические единицы	**Контролируемые знания**	**Контролируемые умения**	**Контролируемые компетенции или их части**	**Контрольно-оценочные средства (КОС)**
1	Входной контроль	– лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) английских текстов	– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на бытовые темы	ОК01-09	Устный опрос и лексико-грамматическое тестирование
2	Текущий контроль	– значение иностранного языка в профессиональ-ной деятельности и при освоении ППССЗ; – лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) английских текстов различных стилей:	профессиональные и повседневные темы; – переводить (со словарём) иностранные тексты различных стилей: публицистических научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированны	ОК01-09	Контрольная работа 1

		публицистических научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных)	х)		
3	Промежуточная аттестация (другие формы аттестации)	– значение иностранного языка в профессиональ-ной деятельности и при освоении ППССЗ; – лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) английских текстов различных стилей: публицистических научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных)	профессиональные и повседневные темы; – переводить (со словарём) иностранные тексты различных стилей: публицистическихнаучно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных)	ОК01-09 ПК 1.1.	Зачетная работа для 2 курса Зачетная работа для 3 курса

2. Перечень общих компетенций

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, применять знания об изменении климата, принципы бережливого производства, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Перечень профессиональных компетенций

ПК 1.1. Выполнять подготовительные работы при монтаже и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий.

3. Характеристика фонда оценочных средств (ФОС)

Фонд оценочных средств по учебной дисциплине СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» представляют собой контрольные работы для проведения входного, текущего, промежуточного контроля. Работы представлены на английском, французском, немецком языках.

4. Методика проведения контроля и критерии оценивания результата освоения учебной дисциплины

Контрольные и зачетные работы охватывают изученный студентами материал по дисциплине. Задания направлены на оценку знаний и умений студентов в области иностранного языка в сфере их специальности.

Работа оценивается по пятибалльной системе:

Оценка 5 (отлично) выставляется в случае 85-100% верного выполнения работы

Оценка 4 (хорошо) выставляется в случае 75-84% верного выполнения работы

Оценка 3 (удовлетворительно) выставляется в случае 50-75% верного выполнения работы

Оценка 2 (неудовлетворительно) выставляется в случае выполнения менее 50 % работы

При выставлении итоговой оценки (промежуточная аттестация) учитывается успеваемость студента, наличие всех выполненных практических работ.

Варианты заданий для выполнения работ по английскому языку

1. Входной контроль

Лексико-грамматический тест

1 Choosethecorrectanswer. Write A, B, or C.

1. It was a beautiful morning. The sun … and it was very warm.
a. shines b. was shining c. shone
2. "What … for a living?" "She's a teacher."
a. does she do b. is she doing c. does she
3. George … to work hard but he does now.
a. didn't b. used c. didn't use
4. This is the … ring I've ever seen. How much did it cost you?
a. more expensive b. less expensive c. most expensive
5. If she …, I'll go on my own.
a. comes b. doesn't come c. didn't come
6. Jonathan and Fred … a cup of tea at the moment.
a. are having b. have c. is having
7. Mum asked me how long … for her.
a. I had been waiting b. had I been waiting c. have I been waiting
8. When she … back, she'll call you.
a. comes b. will come c. came
9. I think I … for you here. I just can't go on walking!
a. will wait b. am going to wait c. am waiting
10. There must be … milk in the fridge.
a. a few b. few c. some
11. Julie … to San Francisco three times.
a. has gone b. was going c. hasbeen
12. Andrew has been painting … 2003.
a. since b. for c. in
13. How … honey do you need?
a. many b. much c. any
14. If I … rich, I'd buy a yacht.
a. were b. am c. would be
15. Rainforests … down and the trees are used to make paper.
a. are cutting b. is cut c. are cut
16. I wanted … but I didn't know what to do.
a. to help b. helping c. help
17. Daniel works long hours, …
a. isn't he b. doesn't he c. isn't it
18. He cleaned the carpets after he …finished his lunch.
a. had b. Have c. has
19. By next week, I … the kitchen and the living room.
a. will paint b. will be painting c. will have painted
20. He swims … a fish.
a. for b. as c. like

Темы для устного собеседования:

1. Family.
2. Myday
3. Ecological problems.
4. Medicine.
5. Technical progress.
6. Mass Media

7. Russia.
8. The UK / The USA
9. Myfutureprofession

Организация устного собеседования возможна в формате описания картинки по одной из тем. Высказывание обучающегося должно быть логически структурированным, лексически и грамматически верным, содержать следующие аспекты: кто изображен на картинке, его внешний вид, место, действие, эмоции человека на картинке, личное мнение говорящего о действии, изображенном на картинке.

2. Текущийконтроль

Контрольнаяработа1

1. Complete this chat with jobs from the list that works for or with this people:

1. Managing Director	a. Personal Assistant
2. Sales Director	b. Technician
3. Manager	c. Team Leader
4. Production Manager	d. Sales Rep

2. Put the lines into the right order:

1. Hello. Pleased to meet you Gundula. How are you?
2. I’m fine, This is my colleague, Martin Altenberg.
3. How do you do Martin?
4. Hello. My name is Gundula Bauer.

3. Напишите прием перевода (добавление, опущение, конкретизация, генерализация, смысловое развитие):

1. Ifaclientwenttohimwithsometroublehe **wouldlookgrave**. - Если клиент излагал ему обстоятельства, которые могли показаться неблаговидными, он **озабоченно сдвигал брови.**
2. Igraduated from **New Haven** in 1915. - Я окончил **Йельскийуниверситет** в 1915 году.
3. He comes over and visits me practically every**weekend**. – Ончастокомнеездит, почтикаждую**неделю.**

4. Переведите текст, используя приемы перевода (добавление, опущение, конкретизация, генерализация, смысловое развитие):

Jet Set Travel Agency

Are you looking for a luxury travel service? Look no further than 'Jet Set Travel'. We offer business and first class tickets to all the top domestic and international destinations.

We promise our customers the height of convenience. With us you fly direct to your destination; there are no layovers. Our customers don't have to worry about baggage allowance. They are allowed 140 kg with our tickets -guaranteed! We also promise the food and service on all partner airlines will be exceptional. So expect lots of leg room and fabulous cuisine! Just let us know how long your stay will be and we'll find you the best lodging available. When you arrive at your destination airport, there will be a car waiting to take you to your hotel.

We are a luxury travel service that takes all the stress of planning away from you. Which means, you can concentrate on what's really important: your clients.

3. Промежуточный контроль

Зачетнаяработадля 2 курса

1 Choosethecorrectanswer. Write A, B, or C.

1. Myname_____RichardSmith.
   A is B are C am

2. I'mfrom_____.
   A Italy B Italian C the Italy

3. _____companyisMicrosoft.
   A She B She's C Her

4. Person 1: _____ areyou?
   Person 2: Verywell, thanks.
   A What B Who C How

5. BMW _____ cars.
   A produces B provides C employs

6. We _____ threefactories.
   A has B have C are

7. Person 1: Do you work for an English company?
   Person 2: No, I _____. It's French.
   A do B doesn't C don't

8. Person 1: _____ you spell that, please?
   Person 2: Sure. It's A-L-A-N.
   A Can B Do C Are

9. There four international airports near London.
   A is B are C have

10. A: _____ you like a coffee?
    B: Yes, please.
    A Do B Could C Would

11. I deal _____ customers every day.
    A for B in C with

12. Canwe _____ a meeting?
    A available B appoint C arrange

13. Our products are _____ than our main competitor's.
    A cheap B cheaper C cheapest

14. We need to _____ a solution to this problem.
    A attend B make C find

15. What _____ on at the moment?

A are you working B do you work C did you work

16. How do you _____ about that idea?
A think B agree C feel

17. The plane leaves from _____ eighteen.
A seat B platform C gate

18. I have a _____ schedule this week.
A busy B fast C time

19. She's _____ youanemail.
A sent B send C sended

20. I'm _____ , but she's not here today.
A sorry B afraid C apologize

2. Read the web forum. Then, choose the correct answers.

NewGuy:
I have the basic stuff I need. (hammer, Phillips to go on Jobs etc.). What else do I need in my tool kit?
MasterElectrician:
You need wrenches for different things. I'd get allen wrenches, socket wrenches and torque wrenches. Also get electrical tape and dust tape for your kit.
WireUp:
My tool kit has a hacksaw, nit drivers and crimpers in it. I don't use them a lot. But they're there if I need them.
NewGuy:
Thanks for the advice! Going to the store now.

1. What is the webpage mostly about?

A the best tool kits to buy
B the tools electricians need
C the different types of wrenches
D the kinds of tape electricians use

2. What advice is NewGuy looking to?
A which basic tools he needs for jobs
B which tool brand works the best
C which additional tools he needs
D which tools do not get used much

3. Which is NOT in New Guy's tool kit yet?
A tool belt C hacksaw
B hammer D Phillips screwdriver

Зачетная работа для студентов 3 курса

1 Choosethecorrectanswer. Write A, B, or C.

1. When _____ thecompany?
   A joined you B did you join C did you joined

2. Can I ____ an order for 30 chairs?
   A place B buy C quote

3. First of all, I _____ you a little bit about me.
   A tell B 'm going to tell C 'm telling

4. English _____ all over the world.
   A speaks B has spoken C is spoken

5. Didyou _____ thedeadline?
   A get B reach C meet

6. I _____ himhererecently.
   A didn't see B haven't seen C don't see

7. The new system _____ me focus on more important jobs.
   A lets B allows C gets

8. This website isn't as easy to use _____ the other one.
   A as B than C more

9. I'll call you back as soon as I _____ something.
   A 'm hearing B 'll hear C hear

10. You _____ press this button. It's dangerous.
    A mustn't B don't have to C needn't

11. Your visitor _____ for over an hour. He's in your room now.
    A is waiting B has waited C has been waiting

12. The two companies plan to form a joint _____ .
    A venture B alliance C forces

13. If we changed the colour, we _____ more.
    A sell B 'll sell C 'd sell

14. When they have finished making the first _____, we can do some tests on it.
    A break through B prototype C invention

15. He _____ to leave the company by his boss.
    A 's been asked B 's asked C asked

16. I'm surprised he's late. He's normally so _____ .
    A hard-working B patient C punctual

17. Hello, Alison. I _____ the office actually. Can I call you back tomorrow?

A left B 'd just left C was just leaving

18. _____ the delays with the trains, we all still arrived on time.
A Although B Even though C Despite

19. My favourite perk in my job is _____ .
A my salary B my company car C the overtime

20. Jamesisaway, _____?
A isn't he B doesn't he C is he

2. Read the text. Then, mark the following statements as true (T) or false (F).

Electrical Fires

Thousands of electrical fires happen every year.

Last year alone, there were around 28,000 electrical fires. These fires caused about one billion dollars in damages. These fires are caused by different things:

1. Faulty wiring causes electrical fires.

2. Frayed wires often ignite other objects.

3. Sometimes people place combustibles too close to electrical appliances. This also causes fires.

However, electrical fires can be prevented. As an electrician, you must take appropriate precautions. In every building:

1. Proper maintenance for wiring is important. Always evaluate all wires. Make sure they are not frayed or damaged.

2. If possible, install fixed wiring. Make sure wiring is in areas where it will not overheat.

3. Replace any light bulbs that flicker.

The winter months are the most dangerous for electrical fires. People are indoors more, which means an increase in electrical use. People use their heaters, lights and appliances more during the winter season.

1 _ Electrical fires can be caused by faulty wiring.
2 _ Replacing light bulbs that flicker is not necessary.
3 _ Electrical fires are more frequent during summer months.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Входной контроль
Лексико-грамматический тест

1. Выполнить тест по грамматике

(Артикль. Имя существительное. Род, число существительных. Местоимение. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных.Глагол. Времена глаголов. Наклонения. Предлоги. Наречия)

Choisissez la meilleure réponse: Выберите правильный ответ

1. Je viens ___Allemagne. *1. la 2.d' 3.d'un 4.de*
2. . Tu veux habiter __moi ? *1.envers 2.chez 3.de 4.à*
3. _____allez-vous à la mer ? - En train. *1.Que 2.Où 3.Comment 4.Combien*
4. Nous____ aller voir cette exposition de peinture contemporaine! C'est génial ! *1.devrez 2.avons que 3.devons 4.avons intention de*
5. Je te présente ____ frère et _____ amie. *1.mon / sa 2.ton / t' 3.ma / ma 4. mon / son*
6. Quel age tu ____? *1.avez 2.aie 3.ont 4. As*
7. Elles sont ____. *1.italienne 2.italiens 3.italiennes 4.italien*
8. ____demandé à ma mère de venir. *1.Je suis 2.Je 3. J'ai 4. J'y*
9. _____ est votre profession? *1.Comment 2. Quelle 3. Quel' 4. Quel*
10. ____ ton numéro de téléphone ? *1.Il y a 2.Quel est 3.Combien est 4.Quelle est*
11. Elles __à la chorale du village. *1.chantes 2.chanté 3. Chantent 4.chante*
12. Je pense que je _____à l'heure. *1.serai 2.aie 3.aurais été 4.iras*
13. Pourquoi tu ne ____écoutes pas ? Nous sommes tes parents ! *1.lui 2.nous 3.leur 4.la*
14. J'habite _____France. *1.au 2.à 3.dans 4.en*
15. Le matin, je ____ à 7 heures. *1.se lève 2.lève 3.te lèves 4.me lève*
16. Je vais _____ cinéma. *1.au 2.à une 3.à le 4.à la*
17. Je ___désolé pour le retard. *1.avaient 2.ai suis 3.suis 4.avez*
18. Je suis sûre que Marie _____ ce soir. *1.viennent 2.vienndront 3.viendra 4.vienne*
19. _____ ça coûte ? *1.Que 2.Comment 3.Quand 4.Combien*
20. Cet après-midi, nous ___ le musée des Beaux-Arts. *1. allons visitons 2. aller visitons 3. allons visiter 4. allons visite*

2. Опираясь на слова и выражения по теме, составьте небольшой рассказ о вашей семье и задайте другу вопросу о его семье, интересах, учебе. Перевод предложений.

1. Меня зовут…, мне … лет.
2. Я учусь в колледже, на втором курсе, мой брат- студент 3-го курса института, а младшая сестра ходит в школу
3. Наша семья очень дружная, я очень люблю моих родственников - родителей, бабушку и дедушку, братьев и сестер.
4. Мои родители работают на предприятии (заводе, фабрике) служащими.
5. Я интересуюсь спортом и люблю играть на компьютере.

2. Текущий контроль

Контрольная работа 1

- Перевод предложений с русского на французский и с французского на русский языки

(*Простое предложение. Артикль. Отрицательная и вопросительная форма глагола. Личные местоимения. Глаголы «avoir» и «etre» в Present. Притяжательные и указательные прилагательные*).

1) ***Поставьте вместо точек оборот*** **il y a** ***или соответствующую форму глаголов*** **avoir** ***или*** **etre** :

1) Je …libre ce soir.
2) Cette maison …deux etages.
3) Devant les fenetres du premier etage…un balcon.
4) …-vous une lecon de francais aujourd'hui?
5) Sa soeur …etudiante.

2) ***Заполните пропуски соответствующими притяжательными прилагательными***.

1) Ce soir je vais chez … amis.
2) A quelle heure finis-tu … cours?
3) Ils ont oublie … livres sur la table.
4) J'entre dans …chambre.
5) Ou passe-t-il …vacances?

3) ***Переведите:***

1) Мы идем к своим друзьям.
2) Он приносит свои книги.
3) Они заканчивают свою работу.
4) Мы берем свои письма.
5) Они часто пишут своим родителям.

4) ***Поставьте вопросы к выделенным словам:***

1) ***Ce matin*** je prends mon petit dejeuner tres tot.
2) Ma soeur part ***pour Paris***.
3) Nous parlons a ***notre professeur***
4) Il fait ses etudes a ***l'Universite economique***.
5) Elles font ***tres bien*** ses devoirs.

5) ***Глаголы, стоящие в скобках, поставьте в настоящее время Present:***

1) Le professeur (expliquer) la lecon.
2) Je (donner) mes cahiers au professeur.
3) Nous (finir) notre petit dejeuner a huit heures.
4) Qui (faire) ce travail?
5) Nous (etudier) le francais.

3. Промежуточный контроль

Зачетная работа для 2 курса

1. - Перевод текста

LES PROFESSIONS

1. Le monde du travail est immense. Il existe des milliers des professions: un artiste qui crée l'art, un astronaute qui voyage dans l'espace, un cuisinier qui travaille dans un restaurant et cuisine professionnellement, un dentiste travaille avec les dents et soigne les caries, un écrivain qui écrit des romans ou des poèmes... travail, le job, le métier, la profession - ce sont les mots qui signifient presque la méme chose. Pourtant il faut savoir comment faire le bon choix. L'essentiel est d'éviter une faute tragique qui peut gâcher toute la vie. Suivre la route des parents ou non, chacun décide comme il le veut.

2.Prémièrement; quels sont les critaires principaux pour le choix de la future profession? Alors on doit trouver une activité qui corresponde à :
- ses goûts,
- ses compétences,
- ses capacités physiques et intellectuelles
- sa personnalité,
- ses ambitions financières …

3. Donc, il est important de trouver un emploi selon ses capacités, son talent et bien payé pour gagner sa vie. Pour faire du travail qualifié, il faut aimer son métier. On doit aussi se rendre compte des problèmes actuels du chômages pour que la profession choisie permette d'être embauché. Aujourd'hui, on peut faire plusieurs années d'études et ne pas trouver d'emploi. De plus, de nombreuses personnes qui ont une activité professionnelle se retrouvent au chômage, car les entreprises ne peuvent plus les faire travailler.

4.Cependant il existe une profession d'unseignant que j'ai choisie; et j'ai quelques raisons fondementales pour faire ce choix: c'est une profession toujours en demande, On reste toujours jeune, On a de longues vacances.

5.L'enseignement est sans aucun doute le plus beau métier du monde. Être enseignant est un privilège. Qu'ils soient ingénieurs, médecins, politiciens, journalistes, techniciens, économistes, etc., ils doivent tous quelque chose à un enseignant. En réalité, enseigner c'est apprendre à apprendre, aider à devenir.

6. Tout de même pour étre un bon professionnel il faut apprendre son métier, travailler beaucoup et savoir surmonter des obstacles qui empêchent de réaliser ses projets.

2. Перевести предложения на французский язык:

1. Профессия строителя/электрика— настоящая мужская профессия.
2. Она очень интересна и требует высокой квалификации.
3. Она ответственная и высокооплачиваемая, потому что очень востребована.
4. Строители/электрики необходимы везде, где строят дома.
5. От труда строителя всегда есть практическая польза.
6. Я выбрал профессию строителя, потому что хочу видеть реальный результат своего труда.
7. А ещё я хочу видеть, что этот результат нужен людям, что они радуются красоте и удобству зданий, которые я построю.
8. Каждый год в больших городах строят новые здания, многоэтажные дома. Это все –заслуга строителей.

Зачетная работа для студентов 3 курса
Дифференцированный зачет

1.- Перевод предложений с русского на французский и с французского на русский языки (*возвратные глаголы, предлоги, степени сравнения прилагательных, пассивная форма глаголов*)

1.*Раскройте скобки, поставьте глаголы в настоящее время, предложения переведите*:

1. Je (se réveiller) tôt.
2. Elle (se laver) à l'eau froide.
3. Tu (se peigner) bien.
4. Vous (se coucher) tard.
5. Nous (se baigner) beaucoup.

2. *Составление предложений на французский язык по теме «Предлоги». Замените точки нужным предлогом (devant, derriere, avant, après, a, en, de, pour, par, chez, dans). Предложения переведите*

1. Le facteur a passé … la maison.
2. J'ai trouve des lettres … ma grand-mere … mon grand-pere.
3. Ils se sont trouves fermes … une chambre.
4. Nous avons decide d'aller … la campagne.
5. … le travail, j'irai …ma grand-mere.

3. Дополните фразы словами plus, moins, aussi (степени сравнения прилагательных), предложения переведите:

l. La Loire est ... longue que la Seine.
2. Le territoire de l'Italie est ... grand que celui de l'Espagne.
3. Les rues de Paris sont ... belles que les rues de Londres.
4. La nature du nord de la Russie est ... riche que la nature de la région centrale du pays.
5.Le métro de Moscou est ... ancien que le métro de Paris.

4. Напишите предложения в forme passive, предложения переведите.

l. Les élèves ramassent les cahiers.
2. Le garagiste répare la voiture.
3. Le médecin soigne les malades.
4. Le plombier installe la salle de bains.
5. Le soleil éclaire la chambre.

2. Перевести текст по специальности:

MA PROFESSION EST INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

La profession d'électricien est d'une grande importance dans la société moderne, car les systèmes électriques sont essentiels pour presque tous les domaines de la vie. Les électriciens sont des professionnels qui réalisent, entretiennent et réparent les installations électriques pour assurer une utilisation sûre et efficace de l'électricité.

HISTOIRE DE LA PROFESSION

Le développement de l'ingénierie électrique a commencé avec la découverte de l'électricité aux

XVIIIe et XIXe siècles. L'invention de l'ampoule électrique par Thomas Edison et de la technologie du courant alternatif par Nikola Tesla ont révolutionné l'installation électrique. Aujourd'hui, le métier d'électricien est indispensable car des systèmes électriques de plus en plus complexes sont requis dans les bâtiments et les installations industrielles.

TÂCHES ET FONCTIONS D'UN INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

Installation de systèmes électriques : Les électriciens posent des câbles, installent des interrupteurs, des prises et des armoires de commande. Maintenance et réparation des systèmes : Vous vérifiez les défauts des systèmes électriques et corrigez les problèmes pour garantir un fonctionnement sûr. Assurer la sécurité : Les électriciens doivent respecter toutes les règles de sécurité pour éviter les accidents et les incendies.

COMPÉTENCES ET CARACTÉRISTIQUES IMPORTANTES

Compréhension technique : Les électriciens doivent être capables de lire des plans électriques et de résoudre des problèmes techniques. Soin et responsabilité : les erreurs dans les installations électriques peuvent être dangereuses, la précision est donc cruciale. Manipulation des outils et des plans : Les électriciens utilisent divers outils tels que des multimètres, des pinces et des tournevis.

AVANTAGES ET DÉFIS DU POSTE

Avantages : Forte demande sur le marché du travail, tâches variées, bon salaire et possibilité de travail indépendant. Défis : Travailler avec des niveaux de responsabilité élevés, dans des conditions parfois dangereuses et des activités souvent exigeantes physiquement. Les risques peuvent être minimisés en respectant les règles de sécurité et en suivant une formation continue.

La profession d'électricien restera en demande à l'avenir, car les technologies modernes et les énergies renouvelables offrent de nouveaux défis et opportunités. Personnellement, je considère cette profession comme une carrière passionnante et enrichissante avec de bonnes opportunités de développement.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Входной контроль

Лексико-грамматический тест

- Выполнить тест по грамматике

(Артикль. Имя существительное. Род, число существительных. Местоимение. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных. Глагол. Времена глаголов. Наклонения. Предлоги. Наречия)

1. ……..… wohnst du?	*Warum/ Wo/ Wohin/ Wie*
2. Ich ……gern Fahrrad.	*Fahre/ fährst/ fuhr/ fahren*
3. Heute ist Freitag, der …….	*Dreizehnten/ dreizehn/ Dreizehnte/ dreizente*
4. Mir gefällt …… neue Buch.	*Das/ den/ der/ die*
5. …… heißt du?	*Wie/ Wieso/ Wohin/ Warum*
6. Das ist …… kleine Schwester.	*Mein/ meiner/ meinem/ meine*
7. Sarah ist …… in ihrer Klasse.	*die größte/ größer/ größere/ groß*
8 Ich bin krank und …. Medikamente nehmen.	*Soll/ kann/ darf/ will*
9. Lies mal ……Tür. Da hängt ein Schild.	*an die/ unter die/ an der / in der*
10.Letzte Woche…sie einen Brief von den Eltern.	*Erhielten/ erhalten/ erhalteten/ erhielteten*
11. Mein Geburstag ist …… 26. Oktober.	*Auf/ im/ am/ an*
12. Warum machst du Sport? - Ich mache Sport, ……fit zu werden.	*Wegen / für/ um/ weil*
13. Sven kommt aus Lüneburg. Das liegt … von Hamburg.	*Süden/ süd/ Süde / Südlich*
14. Lukas …… eine Eintrittskarte.	*Kauften/ gekauft/ kaufte /kauft*
15. Und wie …… hat das Restaurant geöffnet?	*Lange/ wann/ wo/ viele*

16. Nach dem Kino …… wir noch eine Pizza. *Aßen/ asen/ assen/ esse*
17. Mit 10 Jahren … sie Tierärztin werden. Heute ist sie Lehrerin. *Wolle/ wollen/ wollte / wöllte*
18. Gestern …… ich nach Hause ……. *habe / gelauft* *ist / gelaufen* *habe / gelaufen* *bin / gelaufen*
19. Wenn es ist kalt,....ich auch in die Sauna. *Gingen/ gehen/ gehe/ ginge*
20. Die Kinder … vom Weihnachtsmann ……. *wurden / beschenkt* *sind / beschenkt* *wurden / geschenkt* *haben / geschenkt*

2. **Опираясь на слова и выражения по теме, составьте небольшой рассказ о вашей семье и задайте другу вопросу о его семье, интересах, учебе. Перевод предложений**.

1. Меня зовут…, мне … лет.
2. Я учусь в колледже, на втором курсе, мой брат- студент 3-го курса института, а младшая сестра ходит в школу
3. Наша семья очень дружная, я очень люблю моих родственников - родителей, бабушку и дедушку, братьев и сестер.
4. Мои родители работают на предприятии (заводе, фабрике) служащими.
5. Я интересуюсь спортом и люблю играть на компьютере.

2. Текущий контроль

Контрольная работа 1

- Перевод предложений с русского на немецкий и с немецкого на русский языки
(*Простое предложение. Артикль. Отрицательная и вопросительная форма глагола. Личные местоимения. Präsens глаголов. Глаголы «*sein*» и «*haben*» в Präsens . Модальные глаголы*).

1. **Sein или haben.** ***Вставьте глаголы*** **sein** ***или*** **haben** ***в Präsens в нужной форме; переведите предложения:***
   1. Die Schüler ... in der Pause im Schulhof.
   2. Ihr ... schon müde und... Hunger.
   3. .... Sie das Heft dieses Schülers?
   4. ... Sie Lehrer dieses Schülers?
   5. Wir ... jetzt in der Deutschstunde.
   6. Wir ... jetzt Deutschstunde.
   7. Hier ... Lehrbücher, Hefte und Filzstifte.
   8. Hier ... ihr Bücher, Hefte und Filzstifte.
   9. Ich ... krank — ich ... Husten und Schnupfen.
   10. Seine Schulsachen ... immer in Ordnug.

2. ***Составьте предложения с модальными глаголами, переведите предложения:***
   1. du, können, sprechen, gut, lesen, und, deutsch;
   2. wir, müssen, lernen, viel;
   3. Werner, und, Inge, einen Fremdsprachenkurs, möchten, heute, besuchen, abends;
   4. ich, sollen, beantworten, diese Frage?
   5. in der Bibliothek, die Studenten, arbeiten, dürfen, bis 9 Uhr, abends;

3. ***Сформулируйте предложения в презенсе, переведите предложения:***
   1. Hilfe, brauchen, du.
   2. Helfen, mir, Peter.
   3. Bücher, sie, bringen.
   4. Liegen, auf dem Sofa, wir.

5. ich, verstehen, nicht/ihn

4. ***Вставьте возвратные местоимения, переведите предложения:***

1. Die Kinder freuen … auf die Winterferien.
2. Wir beeilen … . Unser Zug fahrt bald ab.
3. Ich treibe viel Sport , darum erkalte ich … selten
4. Beschaftigt ihr … auch mit diesem Problem?
5. Wunderst du … uber seine Worte?

3. Промежуточный контроль

Зачетная работа для 2 курса

1. - Перевод текста

Выбор профессии Berufswahl

2. Die Frage, was man werden will, wird früher oder später jedem gestellt. Die Berufswahl ist eine wichtigste Entscheidung. Und das ist ein Problem. Jeder Beruf ist interessant, anlockend, man muss sich selbst im Leben finden. Wir können den Beruf nach unserem Wünschen wählen, unsere Eltern und Lehrer helfen uns. Der Beruf soll unseren Neigungen und Wünschen entsprechen, er soll auch Spaß machen.
3. Wir besprechen unsere Ideen mit unseren Freunden, Verwandten, Bekannten und Lehrern. Wir bekommen dabei viele Anregungen und Tipps. Unsere Berufswünsche entstehen nicht zufällig, sie reifen in unserer Familie und in der Schule.
4. Die Berufe der Eltern spielen bei der Berufswahl eine große Rolle. Die Eltern sprechen gewöhnlich in der Familie ihre Begeisterung oder Unzufriedenheit mit ihrem Beruf aus und übertragen das auf ihre Kinder.
5. Manchmal ist das Hobby ein Ausgangspunkt für den Beruf. Es ist auch wichtig, immer im Bilde zu sein, sich über verschiedene Berufe zu informieren, gut Kenntnisse zu bekommen, wenn man einen Beruf wählt.
6. Für jeden Beruf darf man verschiedene Fähigkeiten haben. Zum Beispiel, am Computer kommt es auf logisches Denken an, beim Singen kommt es auf musikalische Leistungsfähigkeit an. Man soll Fähigkeiten für Ideenreichtum und Hand und Fingergeschick haben, um Körperpflegerin zu werden.
7. Bei der Berufswahl sind für alle Leute ihre Interessen und natürlich die Möglichkeit viel Geld zu verdienen wichtig. Alle Leute wollen auch mit interessanten Menschen kennenlernen und ihre Kenntnisse verbessern. Es ist unstreitig, dass wir zielbewusst, arbeitsam, verantwortlich sein müssen und wissen, was wir wollen.
8. Also ist die Arbeit ein wichtiger Teil unseres Lebens und es ist bedeutend, einen geeigneten Platz in unserer Gesellschaft auszusuchen. Wer die Wahl hat, hat die Qual.

2. Перевести предложения на немецкий язык:

1. Профессия строителя/электрика — настоящая мужская профессия.
2. Она очень интересна и требует высокой квалификации.
3. Она ответственная и высокооплачиваемая, потому что очень востребована.
4. Строители/электрики необходимы везде, где строят дома.
5. От труда строителя всегда есть практическая польза.
6. Я выбрал профессию строителя, потому что хочу видеть реальный результат своего труда.
7. А ещё я хочу видеть, что этот результат нужен людям, что они радуются красоте и удобству зданий, которые я построю.
8. Каждый год в больших городах строят новые здания, многоэтажные дома. Это все –заслуга строителей.

Зачетная работа для студентов 3 курса
Дифференцированный зачет

1. Выполнить упражнения по грамматике:
-Будущее время (Futurum)
-Простая форма прошедшего времени (Imperfekt)
-Предлоги
- С л о в о о б р а з о в а н и е

1. ***Поставьте сказуемое в Futurum*:**

2. Unsere Freunde **gehen** heute ins Museum.
3. Um 14 Uhr **kommt** der Zug an und ich **hole** meine Eltern vom Bahnhof ab.
4. **Bist** du bald mit dem Text fertig?
5. In diesem Monat **zieht** die Familie Krause in eine neue Wohnung um.

2. ***Написать предложения в претеритум***.

1. Wir gehen am Abend spazieren.
2. Sie kommt spät nach Hause.
3. Man liest im Unterricht viele Texte.
4. Man spricht gern über Politik.
5. Der Kranke sieht schlecht aus.

3. ***Раскройте скобки и согласуйте существительные со вставленными предлогами*.**

1. **Durch** Wir gingen … (der Wald).
2. **Für** Heute zahlst du … (unser Mittagesen).
3. **ohne** Ich esse heute … (großer Appetit).
4. **Um** … (12 Uhr) ist der Deutschunterricht zu Ende.
5. **Bis** Wir bleiben hier … (September).

4. ***Разложите сложные существительные на составные части и переведите их:***
а. Образец: das Gasthaus = der Gast + das Haus — гостиница

1. der Handschuh; 2. die Landwirtschaft; 3. das Schülerheft; 4. das Eisenbahnnetz;
5. der Hauswirt; 6. das Elternhaus; 7. der Lehrertisch; 8 die Zuckertüte; 9. der Chemieprofessor; 10. das Märchenbuch; 11. der Parteitag; 12. der Glückwunsch; 13. Das Kleingeld; 14. das Stadtviertel; 15. die Jugendbewegung; 16. das Theaterstück; 17. der Flughafen; 18. der Stadtrand; 19. der Naturschutzpark; 20. die Buchhandlung

2. Перевести текст по специальности:

MEIN BERUF IST ELEKTROMONTEUR

EINLEITUNG

Der Beruf des Elektromonteurs ist in der modernen¢ Gesellschaft von großer Bedeutung, da elektrische Systeme für nahezu alle Lebensbereiche unerlässlich sind. Elektromonteure sind Fachleute, die elektrische¢ Installationen durchführen, warten und reparieren, um die sichere und effiziente Nutzung von Strom zu gewährleisten.

GESCHICHTE DES BERUFS

Die Entwicklung der Elektrotechnik begann mit der¢ Entdeckung der Elektrizität im 18. und 19. Jahrhundert. Die Erfindung der Glühbirne durch Thomas Edison und¢ der Wechselstromtechnologie durch Nikola Tesla revolutionierte die Elektroinstallation. Heute ist der Beruf des Elektromonteurs unverzichtbar, da¢ immer komplexere elektrische Systeme in Gebäuden und Industrieanlagen benötigt werden.

AUFGABEN UND FUNKTIONEN EINES ELEKTROMONTEURS

Installation elektrischer Systeme: Elektromonteure¢ verlegen Kabel, installieren Schalter, Steckdosen und Schaltschränke. Wartung und Reparatur von Anlagen: Sie prüfen¢ elektrische Systeme auf Fehler und beheben Störungen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Gewährleistung der Sicherheit: Elektromonteure¢ müssen alle Sicherheitsvorschriften beachten, um Unfälle und Brände zu vermeiden.

WICHTIGE FÄHIGKEITEN UND EIGENSCHAFTEN

Technisches Verständnis: Elektromonteure müssen¢ elektrische Pläne lesen und technische Probleme lösen können. Sorgfalt und Verantwortungsbewusstsein: Fehler in¢ elektrischen Installationen können gefährlich sein, daher ist Präzision entscheidend. Umgang mit Werkzeugen und Plänen:¢ Elektromonteure nutzen verschiedene Werkzeuge wie Multimeter, Zangen und Schraubendreher.

VORTEILE UND HERAUSFORDERUNGEN DES BERUFS

Vorteile: Hohe Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt,¢ abwechslungsreiche Aufgaben, gutes Gehalt und Möglichkeit zur Selbstständigkeit. Herausforderungen: Arbeit mit hoher Verantwortung,¢ manchmal gefährliche Bedingungen und oft körperlich anstrengende Tätigkeiten. Durch Einhaltung von Sicherheitsvorschriften und¢ ständige Weiterbildung lassen sich Risiken minimieren.

Der Beruf des Elektromonteurs bleibt auch in der Zukunft gefragt, da moderne Technologien und erneuerbare Energien neue Herausforderungen und Chancen bieten. Persönlich sehe ich diesen Beruf als eine spannende und¢ lohnende Karriere mit guten Entwicklungsmöglichkeiten.

ГАПОУ СО «ЕКАТЕРИНБУРГСКИЙ МОНТАЖНЫЙ КОЛЛЕДЖ»

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ

ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ СГ.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ» (английский)

ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ 08.02.09 «МОНТАЖ, НАЛАДКИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ЗДАНИЙ.

Екатеринбург, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. **Пояснительная записка**

2. **Методические рекомендации по выполнению практических заданий**

3. **Практические задания**

1. Пояснительная записка

Методические рекомендации по выполнению практических работ по дисциплине СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предназначены для оказания методической помощи студентам в выполнении заданий. Практические задания нацелены на формирование умения переводить (со словарём) английские тексты различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных); на повышение лексического и грамматического минимума студента по специальности 08.02.09Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий.

Практические задания содержат грамматические задания (грамматические тесты), лексические задания (работа с лексикой, описание картинки), задания на развитие конвергентного мышления (составление схемы теста), задания на перевод (тексты профессиональной направленности).

2. Методические рекомендации по выполнению практических работ

1. Работа с лексикой:

Цель работы:

– содействовать пополнению активного словарного запаса посредством заучивания лексических единиц;

Задачи:

– способствовать знанию английского алфавита в порядке расположения его букв;

– способствовать развитию умения находить исходную форму слова;

– способствовать развитию памяти, чувства языка;

– способствовать развитию умения определить часть речи, к которой относится слово;

– способствовать развитию познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– содействовать формированию самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Последовательность выполнения задания:

1. Просмотрите список лексических единиц.
2. Перепишите их в тетрадь в столбик, напишите перевод уже знакомых вам слов.
3. Используйте словарь для перевода незнакомых лексических единиц. Обращайте внимания на следующее:

– при поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильны;

– многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения;

– при поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному;

– при поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive).

4. Помимо перевода слова, зафиксируйте транскрипцию, во избежание трудностей в произношении слов (также можно воспользоваться электронным воспроизведением слов).

Примеры сайтов:

– https://wooordhunt.ru/word/word

– https://dictionary.cambridge.org/ru/

5. Отчитайте слова.

6. Переходите к заучиванию слов. Рекомендуется использовать один из следующих приемов для эффективного запоминания:

– составляйте ассоциативные сети;

– используйте карточки со словами (на одной стороне иностранного слово на другой его перевод);

– создайте виртуальныестикеры на рабочем столе или экране смартфона.

7. Повторите выученные лексические единицы. Главное – распределение повторений во времени. Повторять рекомендуется:

– сразу в течение 15-20 минут,

– через 8-9 часов и

– через 24 часа.

– Полезно повторять материал за 15-20 минут до сна и утром, на свежую голову.

– Чтобы перевести информацию в долговременную память, нужно делать повторения спустя сутки, двое и так далее, постепенно увеличивая временные интервалы между повторениями При каждом повторении нужно осмысливать ошибки и обращать внимание на более трудные места.

Требования к отчетности:

– устный опрос лексических единиц;

– проверка заданий в тетрадях;

– перевод предложений, абзацев, текстов с использованием методик поиска слов и их значений в словаре.

Критерии оценки результатов:

– уровень освоения учебного материала;

– уровень умения использовать словарь при выполнении практических упражнений.

– уровень умения активно использовать образовательные ресурсы, находить требующуюся информацию, изучать ее и применять на практике;

умение работать со словарем.

2. Работа с текстом (перевод текста)

Цель работы:

– содействовать формированию умения переводить (со словарём) английские тексты различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных).

Задачи:

– способствовать развитию умения ознакомительного чтения;

– способствовать развитию умения изучающего чтения;

– способствовать развитию навыка учебного перевода текстов с иностранного языка на русский язык;

– способствовать развитию памяти, чувства языка;

– способствовать развитию умения определить часть речи, к которой относится слово;

– способствовать развитию познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– содействовать формированию самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Последовательность выполнения задания:

1. Прочитайте текст, постараюсь понять его основную мысль.

2. Убедитесь, что все слова, выделенные жирным шрифтом, Вам знакомы, Вы знаете их перевод.

3. Приступайте к переводу текста:

3.1. обращайте внимание на грамматическую форму глагола в предложении, от этого будет зависеть выбор грамматического времени и наклонения;

3.2. при переводе лексических единиц необходимо выбирать в языке перевода соответствия различного рода: независимые от контекста однозначные соответствия, контекстуальнозависимые вариантные соответствия, трансформационные соответствия.

3.3. Помните, что главная задача перевода – передать смысл (основную мысль текста);

3.4. прочитайте свой перевод, проверьте наличие лексических, грамматических ошибок; устраните их;

К типичным ошибкам при переводе текста относятся:

– Ошибка в выборе однозначного соответствия. Термины в английском и русском языке могут отличаться. Если в русском языке нет полного соответствия данному термину, необходимо его заменить близким по значению или применить описательный перевод.

– Ошибка в порядке слов. Не старайтесь передать в русском языке порядок слов аналогичный английскому. Это может привести к бессмысленности, некорректности высказывания. Пользуйтесь грамматическими трансформациями. Старайтесь всегда передать смысл, а не просто переводить слова.

– Ошибка в соблюдении стилистической нормы. Необходимо избегать нарушения стилевого регистра. Если текст написан в научно-публицистическом стиле, это стиль необходимо сохранить при переводе.

– Ошибка в использование машинного перевода. Не следует выбирать машинный перевод для перевода всего текста, т.к. это нарушит его стилистику, приведет к большому количеству лексических и грамматических ошибок, нарушит логику изложения материала.

3.5. после совместного обсуждения типичных ошибок, итоговый вариант перевода необходимо переписать на чистовик.

Требования к отчетности:

– проверка заданий в тетрадях;

– устное обсуждение перевода текста, совместное устранение ошибок.

Критерии оценки результатов:

– уровень освоения учебного материала;

– уровень умения использовать словарь при выполнении практических упражнений.

– уровень умения перефразировать предложения, осуществлять лексические и грамматические трансформации.

3. Описание картинки

Цель работы:

– развитие навыков устной речи

Задачи работы:

– способствовать формированию умения последовательно излагать свои мысли на иностранном языке;

– способствовать развитию активного словарного запаса;

– содействовать развитию умения использовать изученные грамматические структуры в речи.

Последовательность выполнения задания:

1. Внимательно изучите картинку, подумайте, что конкретно вы бы хотели описать.

2. Описывайте картинку, придерживаясь плана

– что/ кого Вы видите на картинке;

– описание времени и места действия;
– описание внешности человека;
– описание действия, которое происходит на картинке;
– описание эмоции, которые испытывают люди на картинке;
– нравится ли Вам эта картинка? Почему?

3. Используйте лексику и грамматические структуры по теме;

Требования к отчетности:

– устный опрос;

Критерии оценки результатов:

– достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы для осуществления коммуникации;

– стилистически грамотное изложение ответа, умение делать обоснованные выводы;

– владение основными языковыми средствами и способность применять их для решения типовых речевых задач в рамках учебной программы по аспекту говорения;

– использование программного учебного материала в знакомой ситуации по образцу;

– речь лексически и грамматически разнообразна, беглая;

– количество лексико-грамматических ошибок по изученным темам сведено к минимуму;

– объем высказывания 5-8 предложений;

– минимальное количество лексических и грамматических ошибок;

– неподготовленная монологическая речь/ подготовленная монологическая речь без опоры на письменный текст.

3. Практические задания

Тема 1.1. Вводно-корректировочный курс

1. Изучите темы: артикль, имя существительное (род, число существительных), местоимение (виды местоимений), имя прилагательное (степени сравнения), глагол времена глагола, наклонение), предлоги, наречия.

2. Выполните тест:

1 I _____ from Canada.
A are B am C is D be
2 _____ your mother Italian?
A Are B Does C Is D Has
3 This is ____ book.
A he's B him C his D he
4 ____ names are Tony and Mary.
A We B Us C Our D Ours
5 Peter _____up at 7 o'clock everyday.
A get B gets C is getting D getting
6 He likes _____ .
A swim B swimming C swims D to swimming.
7 She always eats dinner _____ two o'clock.
A in B on C at D to
8 My sister lives in ___ old house.
A the B – C a D an
9 He _____ to school by bus yesterday.
A going B went C goes D gone
10 What _____ now?
A you are doing B you doing C you do D are you doing
11 The exam is _____ than last year.
A difficult B most difficult C more difficult D not difficult
12 Pandas and whales are both _____ animals.
A dangerous B endangered C danger D dangerously
13 The _____ today is 380 degrees.
A temperature B hot C weather D season
14 They won two matches but they couldn't _____ England in the final.
A win B won C beat D beaten

Тема 1.2. Мой колледж. Моя специальность.

1. Переведите лексические единицы:

Fireman, policemen, builder, specialist in land and property relations, technician in process automation, IT specialist, secretary, plumber, carpenter, car mechanic, logistics specialist, to distribute products, to work with schemes, to plan a building / room/ scheme / system to fix (something), to write a report, to have a conference, to invest, to sale, a brick, a wrench, tools, a suit, a safety cap, papers, to inspect, to instruct, to order, to give instructions, to carry out instructions, to think about safety measures, to paint, to save, to work on computer, to type, to have a break

2. Опишите картинку (устно) (Рис. 1), используя слова из упр. 1



Рис. 1

Тема 2.1. Введение в основы перевода текстов профессиональной направленности и технической документации

1. Изучите переводоведческие приемы и трансформации: добавление, опущение, генерализация, конкретизация, смысловое развитие.

2. Переведите текст, используя приемы и трансформации из упр. 1

SocialBusiness Communication

Chances are if your boss sees you on a social networking site at work, you'll be in trouble.You may even get fired. But some companies want their employees to use social networkingsites during business hours.

That's because they are using the Internet to improve their business communication. Ofcourse, businesses still use cell phones, faxes, and video conferencing when needed. But many companies have found that using social media has its benefits.

For example, employees can post messages about projects to each other on a socialnetworking site. Details about new products or company functions can also be posted on thesite. Instant messaging has become popular in the workplace as well. It's a fast way to communicate in real time. There's no waiting for co-workers to check their voicemails or emails to get a response back.

Тема 2.2. Инструменты и материалы

1. Переведите лексические единицы:

Nail, bolt, nut, spanner, washer, staple, screw, screwdriver, axle, assemble, wheel, tool kit, long nose pliers, end cutting pliers, side cutters, wire strippers, measuring tape, flashlight, utility knife, hammer, Phillips screwdriver, tool belt, allen wrenches, socket wrenches, torque wrenches, electrical tape, duct tape, hack saw, nut drivers, crimpers.

Concrete, steel, lumber, drywall, bricks, glass, flooring, stone, brick, plastic, cinder block, steel rebars, panel, rubber, pallet, low maintenance cost, can be recycled, save energy, noise protection, insulation, wall covering, heat resistant, mortar, sand, labor-intensive, no costs.

2. Переведите текст:

Plastic

Plastic products offer a number of ecological advantages: they save resources, have a low maintenance cost and can be recycled. Furthermore they contribute to save energy (plastic foams

are used for thermal insulation in many applications). Plastic is also useful for noise protection and insulation.

The main fields of application of these materials are pipes, insulation, wall covering, flooring (both in houses and in public areas) and, quite recently, window frames (made of PVC). PVC stands for Polyvinyl Chloride and it is the plastic which has seen the most rapid growth in recent times in industry. PVC is often used in piping systems because of its good chemical resistance to corrosive fluids. PVC pipes are used for a great number of applications: to drain waste, for natural gas distribution, for electrical and communications wiring, for municipal water.

As it is the newest primary construction material and entirely man-made, plastic is extremely versatile. Improvements made through research have increased its acceptance among designers, contractors and building code officials.

3. Подготовьтесь к устному опросу по темам «Моя профессия», «Инструменты и материалы» – повторите изученные лексические единицы.

Примерные вопросы для опроса:
– What occupations do you know?
– What is your future occupation? Do you like it? Why?
– What tools do you have in your home tool kit?
– What tools do you need to assemble a desk?
– What building materials do you know?
– What are the advantages of modern building materials?

Тема 2.3. Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий

1. **Переведите лексические единицы:**

direct current, solids, conduct, electric current, liquids, voltage, alternating current, pressure, electromagnetic field, electromotive force, electron, transformers, flowing, opposition, isolation.

2. **Заполните пропуски нужными словами из упр. 1.**

A quantity of moving electrons flowing in a circuit is the a) _____ .The current can flow through b) _____ and c) _____ .Some liquids d) _____ current without any change to themselves.When the electrons flow in one direction only, the current is known to be e) _____ .The current flowing first in one direction and then in the opposite one is f) _____.Such advantage of alternating current as alternating g) _____ finds wide industrial and household application.

Тема 3.1.Документы, деловая переписка, переговоры

1. Изучите правила оформления резюме. Составьте резюме в печатном виде на работу по вашей специальности.

Образецоформления:

Maria Chávez
Date of birth: May 17, 1970

Address: 1828 Washington Ave, St. Louis, MO 63103
Phone: (314) 241-6000
Email:chavezmaria@gmail.com

OBJECTIVE: to obtain a position of veterinarian in "ABC PET" vet clinic

SKILLS: Extensive experience in treating and diagnosing of diseases and injuries in animals, ability to work independently or in a team environment, ability to work quickly and effectively under pressure, detail oriented

EDUCATION: 1997-2017, University of Wisconsin-Madison, Madison, Wisconsin Doctors in Veterinary Medicine, (3.7 GPA)
1994-1996 Master's in Animal Science, (3.8 GPA)
1989-1993University of Illinois, Urbana, Champaign, Bachelor's of Science in Animal Science, 3.75 GPA

WORK EXPERIENCE: 2017–PresentVeterinarianWebster Groves Animal Hospital, St. Louis, MO
2016-2017, Private Practice Veterinarian, Watson Road Veterinary Clinic, St. Louis

PERSONAL DETAILS: attentive, fast learner, not smoking

2. Изучите правила оформления письма-жалобы (Рис.2). Составьте письмо-жалобу на доставку не тех предметов канцелярии в офис вашей компании. В вашем письмедолжны быть слова и фразы: shipment, receive, place an order, return under separate cover, we kindly ask for …% discount, cordially yours.

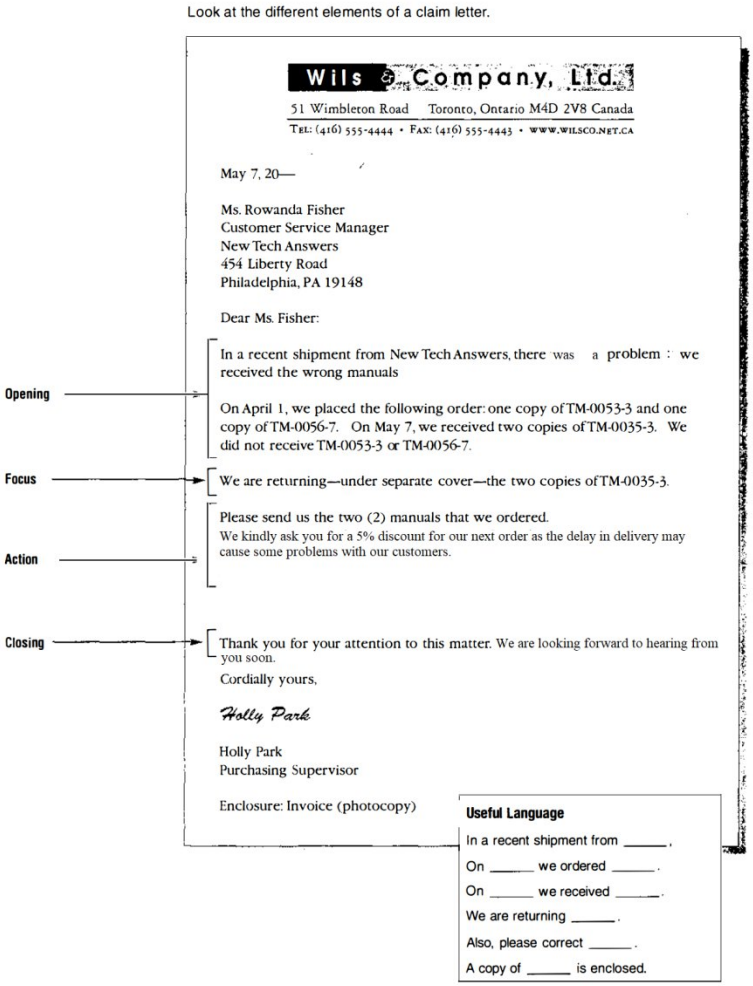


Рис. 2

3. Изучите правила составления приглашения. Составьте приглашение на официальное мероприятие вашей компании.

Letter of invitation

To: RS@gmail.com
Subject: Anniversary on Mar 10 at 18:00

Dear Mr Cards,
On behalf of SpbRent, I gladly invite you to attend the cocktail party devoted to SbpRent 5 year anniversary on the 10th of March the current year at 18:00. The event will be held on 15 Gogolya St, Saint-Petersburg.
You will be one of our honored guests at the event, and we hope to have the opportunity to discuss our further cooperation with PragueRealEstate.
Please confirm your availability on or before the 1st of March by contacting us at +7 812 23 45 22, or by emailing us at spbrent@mail.ru
We look forward to your presence on our anniversary.

Sincerelyyours,

Тема 3.2 Карьера. Устройство на работу. На фирме.

1. Соедините по смыслу

1. I’m	a) a video production company

2. I work	b) as a product manager
3. I workfor	c) for sales of music videos
4. I’mresponsible	d) a salesrepresentative
5. Mymainroleis	e) to meet clients and sell our products

2. Сопоставьте виды работы с ее определениями. Переведите на русский.

1. full-time	a. start and finish work at convenient time
2. flexi-time	b. work for a company for a fixed time until a project is finished
3. contractwork	c. go to a place of work five full days a week
4. shiftwork	d. sometimes work at night and sometimes work in the day

Приложение 3

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ГАПОУ СО «ЕКАТЕРИНБУРГСКИЙ МОНТАЖНЫЙ КОЛЛЕДЖ»

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ

ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
СГ.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
(французский, немецкий)

ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий

СОДЕРЖАНИЕ

1. **Пояснительная записка**
2. **Методические рекомендации по выполнению практических заданий**
3. **Практические задания**

1. Пояснительная записка

Методические рекомендации по выполнению практических работ по дисциплине СГ. 02«Иностранный язык в профессиональной деятельности» предназначены для оказания методической помощи студентам в выполнении заданий. Практические задания нацелены на формирование умения переводить (со словарём) иностранные тексты различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных); на повышение лексического и грамматического минимума студента по специальности «Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий».

Практические задания содержат грамматические задания (грамматические тесты), лексические задания (работа с лексикой, описание картинки), задания на развитие конвергентного мышления (составление схемы теста), задания на перевод (тексты профессиональной направленности).

2. Методические рекомендации по выполнению практических работ

1. Работа с лексикой:

Цель работы:

– содействовать пополнению активного словарного запаса посредством заучивания лексических единиц;

Задачи:

– способствовать знанию французского/немецкого алфавита в порядке расположения его букв;

– способствовать развитию умения находить исходную форму слова;

– способствовать развитию памяти, чувства языка;

– способствовать развитию умения определить часть речи, к которой относится слово;

– способствовать развитию познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– содействовать формированию самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Последовательность выполнения задания:

1. Просмотрите список лексических единиц.
2. Перепишите их в тетрадь в столбик, напишите перевод уже знакомых вам слов.
3. Используйте словарь для перевода незнакомых лексических единиц. Обращайте внимания на следующее:

– при поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильны;

– многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения;

– при поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному;

– при поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitif).

4. Помимо перевода слова, зафиксируйте транскрипцию, во избежание трудностей в произношении слов (также можно воспользоваться электронным воспроизведением слов).

5. Отчитайте слова.

6. Переходите к заучиванию слов. Рекомендуется использовать один из следующих приемов для эффективного запоминания:

– составляйте ассоциативные сети;

– используйте карточки со словами (на одной стороне иностранное слово, на другой его перевод);

7. Повторите выученные лексические единицы. Главное – распределение повторений во времени. Повторять рекомендуется:

– сразу в течение 15-20 минут,

– через 8-9 часов и

– через 24 часа.

– Полезно повторять материал за 15-20 минут до сна и утром, на свежую голову.

– Чтобы перевести информацию в долговременную память, нужно делать повторения спустя сутки, двое и так далее, постепенно увеличивая временные интервалы между повторениями. При каждом повторении нужно осмысливать ошибки и обращать внимание на более трудные места.

Требования к отчетности:

– устный опрос лексических единиц;

– проверка заданий в тетрадях;

– перевод предложений, абзацев, текстов с использованием методик поиска слов и их значений в словаре.

Критерии оценки результатов:

– уровень освоения учебного материала;

–уровень умения использовать словарь при выполнении практических упражнений.

– уровень умения активно использовать образовательные ресурсы, находить требующуюся информацию, изучать ее и применять на практике;

- умение работать со словарем.

2. Работа с текстом (перевод текста)

Цель работы:

– содействовать формированию умения переводить (со словарём) иностранные тексты различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных и информационных (в том числе профессионально ориентированных).

Задачи:

– способствовать развитию умения ознакомительного чтения;

– способствовать развитию умения изучающего чтения;

– способствовать развитию навыка учебного перевода текстов с иностранного языка на русский язык;

– способствовать развитию памяти, чувства языка;

– способствовать развитию умения определить часть речи, к которой относится слово;

– способствовать развитию познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– содействовать формированию самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Последовательность выполнения задания:

1. Прочитайте текст, постарайтесь понять его основную мысль.

2. Убедитесь, что все слова, выделенные жирным шрифтом, Вам знакомы, Вы знаете их перевод.

3. Приступайте к переводу текста:

3.1. обращайте внимание на грамматическую форму глагола в предложении, от этого будет зависеть выбор грамматического времени и наклонения;

3.2. при переводе лексических единиц необходимо выбирать в языке перевода соответствия различного рода: независимые от контекста однозначные соответствия, контекстуально-зависимые вариантные соответствия, трансформационные соответствия.

3.3. Помните, что главная задача перевода – передать смысл (основную мысль текста);

3.4. прочитайте свой перевод, проверьте наличие лексических, грамматических ошибок; устраните их;

К типичным ошибкам при переводе текста относятся:

– Ошибка в выборе однозначного соответствия. Термины в немецком/французском и русском языке могут отличаться. Если в русском языке нет полного соответствия данному термину, необходимо его заменить близким по значению или применить описательный перевод.

– Ошибка в порядке слов. Не старайтесь передать в русском языке порядок слов аналогичный иностранному. Это может привести к бессмысленности, некорректности высказывания. Пользуйтесь грамматическими трансформациями. Старайтесь всегда передать смысл, а не просто переводить слова.

– Ошибка в соблюдении стилистической нормы. Необходимо избегать нарушения стилевого регистра. Если текст написан в научно-публицистическом стиле, это стиль необходимо сохранить при переводе.

– Ошибка в использование машинного перевода. Не следует выбирать машинный перевод для перевода всего текста, т.к. это нарушит его стилистику, приведет к большому количеству лексических и грамматических ошибок, нарушит логику изложения материала.

3.5. после совместного обсуждения типичных ошибок, итоговый вариант перевода необходимо переписать на чистовик.

Требования к отчетности:

– проверка заданий в тетрадях;

– устное обсуждение перевода текста, совместное устранение ошибок.

Критерии оценки результатов:

– уровень освоения учебного материала;

– уровень умения использовать словарь при выполнении практических упражнений.

– уровень умения перефразировать предложения, осуществлять лексические и грамматические трансформации.

3. Работа с текстом (создание схемы текста)

Цель работы: содействовать формированию умения структурировать материал текста

Задачи:

– способствовать развитию умения ознакомительного чтения;

– способствовать развитию умения изучающего чтения;

– способствовать развитию навыка учебного перевода текстов с иностранного языка на русский язык;

– способствовать развитию памяти, чувства языка;

– способствовать развитию умения определить часть речи, к которой относится слово;

– способствовать развитию познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

– содействовать формированию самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Последовательность выполнения задания:

1. Прочитайте текст, постарайтесь понять его основную мысль.
2. Выделите несколько второстепенных мыслей в тексте.

3. Выделите детальную информацию, описывающую второстепенные мысли.

4. Составьте схему текста. В центре расположите основную мысль текст, затем второстепенные идеи (структурные части), от них расположите детальную информацию. Заполняйте схему словами и словосочетаниями.

Критерии оценки результатов:

– уровень освоения учебного материала;

– уровень умения перефразировать предложения, осуществлять лексические и грамматические трансформации.

4. Описание картинки

Цель работы:

– развитие навыков устной речи

Задачи работы:

– способствовать формированию умения последовательно излагать свои мысли на иностранном языке;

– способствовать развитию активного словарного запаса;

– содействовать развитию умения использовать изученные грамматические структуры в речи.

Последовательность выполнения задания:

1. Внимательно изучите картинку, подумайте, что конкретно вы бы хотели описать.

2. Описывайте картинку, придерживаясь плана

– что/ кого Вы видите на картинке;

– описание времени и места действия;

– описание внешности человека;

– описание действия, которое происходит на картинке;

– описание эмоции, которые испытывают люди на картинке;

– нравится ли Вам эта картинка? Почему?

3. Используйте лексику и грамматические структуры по теме;

Требования к отчетности:

– устный опрос;

Критерии оценки результатов:

– достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы для осуществления коммуникации;

– стилистически грамотное изложение ответа, умение делать обоснованные выводы;

– владение основными языковыми средствами и способность применять их для решения типовых речевых задач в рамках учебной программы по аспекту говорения;

– использование программного учебного материала в знакомой ситуации по образцу;

– речь лексически и грамматически разнообразна, беглая;

– количество лексико-грамматических ошибок по изученным темам сведено к минимуму;

– объем высказывания 5-8 предложений;

– минимальное количество лексических и грамматических ошибок;

– неподготовленная монологическая речь/ подготовленная монологическая речь без опоры на письменный текст.

***ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

3. **Практические задания**

Тема 1.1. Вводно-корректировочный курс

1. Изучите темы: артикль, имя существительное (род, число существительных), местоимение (виды местоимений), имя прилагательное (степени сравнения), глагол времена глагола, наклонение), предлоги, наречия.

2. Выполните тест:

1. Je viens ___Allemagne. 1. la 2.d' 3.d'un 4.de
2 . Tu veux habiter __moi ? 1.envers 2.chez 3.de 4.à
3. _____allez-vous à la mer ? - En train. 1.Que 2.Où 3.Comment 4.Combien
4. Nous____ aller voir cette exposition de peinture contemporaine! C'est génial !
1.devrez 2.avons que 3.devons 4.avons intention de
5. Je te présente ____ frère et _____ amie. 1.mon / sa 2.ton / t' 3.ma / ma 4. mon / son
6. Quel age tu ____? 1.avez 2.aie 3.ont 4. As
7. Elles sont ____. 1.italienne 2.italiens 3.italiennes 4.italien
8. ____demandé à ma mère de venir. 1.Je suis 2.Je 3. J'ai 4. J'y
9. _____ est votre profession? 1.Comment 2. Quelle 3.Quel' 4. Quel
10. ____ ton numéro de téléphone ?1.Il y a 2.Quel est 3.Combien est 4.Quelle est
11. Elles __à la chorale du village. 1.chantes 2.chanté 3. Chantent 4.chante
12. Je pense que je _____à l'heure. 1.serai 2.aie 3.aurais été 4.iras
13 Pourquoi tu ne ____écoutes pas ? Nous sommes tes parents ! 1.lui 2.nous 3.leur 4.la
14 J'habite _____France. 1.au 2.à 3.dans 4.en
15. Le matin, je ____ à 7 heures. 1.se lève 2.lève 3.te lèves 4.me lève
16. Je vais _____ cinéma. 1.au 2.à une 3.à le 4.à la
17. Je ___désolé pour le retard. 1.avaient 2.ai suis 3.suis 4.avez
18. Je suis sûre que Marie _____ ce soir. 1.viennent 2.vienndront 3.viendra 4.vienne
19 _____ ça coûte ? 1.Que 2.Comment 3.Quand 4.Combien
20. Cet après-midi, nous ___ le musée des Beaux-Arts.
1. allons visitons 2. aller visitons 3. allons visiter 4. allons visite

Тема 1.2. Мой колледж. Моя профессия

1. Переведите лексические единицы:
Pompier, policier, travailleur de la construction, spécialiste des relations foncières et immobilières, technicien en automatisation des processus, informaticien, secrétaire, plombier, menuisier, mécanicien automobile, logistique, distribuer des produits, travailler avec des circuits, planifier un bâtiment / une pièce/ un circuit / un système, réparer (quelque chose), rédiger un rapport, tenir une conférence, investir, vendre, brique, clé, outils, costume, capuchon de sécurité, documents, inspecter, instruire, commander, donner des instructions,. travailler sur un ordinateur, taper, se reposer.

2. Выполние упражнение на выбор ответа:
1. Il soigne les malades. Il est... (Patissier Acteur Médecin).
2. Il fait des recherches. Il est... (Patissier Chercheur Vendeur).
3. Il ecoute les autres parler de leur problemes et essaie de les aider. Il est... (Programmeur Banquier Psychologue).
4. Il vend des produits dans un magasin. Il est... (Vendeur Рвtissier Pilote de ligne).
5. Il travaille sur l'ordinateur, il invente des programmes de jeux. C'est un passionné

d'informatique. Il est... (Dactylo Programmeur Secrétaire).
6. Il fabrique des desserts. Il est... (Patissier Oenologue Boulanger).
7. Il est aux commandes d`un avion. Il est... (Integrateur multimedia Hotesse de l'air Pilote de ligne.)
8. Il dirige une banque. Il est... (Banquier Conducteur Commereant).
9. Il joue au theatre et au cinema. Il est... (Producteur Acteur Figurant.)
Il enseigne les enfants. Il est... (Instituteur Tailleur Infirmière.)

3. Опишитекартинку (устно)



Рис. 1

Тема 2.1. Введение в основы перевода текстов профессиональной направленности и технической документации

1. Изучите переводоведческие приемы и трансформации: добавление, опущение, генерализация, конкретизация, смысловое развитие.

2. Переведите текст, выпишите незнакомые слова и переведите их со словарем.

LES PROFESSIONS

1.Le monde du travail est immense. Il existe des milliers des professions: un artiste qui crée l'art, un astronaute qui voyage dans l'espace, un cuisinier qui travaille dans un restaurant et cuisine professionnellement, un dentiste travaille avec les dents et soigne les caries, un écrivain qui écrit des romans ou des poèmes... travail, le job, le métier, la profession - ce sont les mots qui signifient presque la méme chose. Pourtant il faut savoir comment faire le bon choix. L'essentiel

est d'éviter une faute tragique qui peut gâcher toute la vie. Suivre la route des parents ou non, chacun décide comme il le veut.
2.Prémièrement; quels sont les critaires principaux pour le choix de la future profession? Alors on doit trouver une activité qui corresponde à :
- ses goûts,
- ses compétences,
- ses capacités physiques et intellectuelles
- sa personnalité,
- ses ambitions financières …
3. Donc, il est important de trouver un emploi selon ses capacités, son talent et bien payé pour gagner sa vie. Pour faire du travail qualifié, il faut aimer son métier. On doit aussi se rendre compte des problèmes actuels du chômages pour que la profession choisie permette d'être embauché. Aujourd'hui, on peut faire plusieurs années d'études et ne pas trouver d'emploi. De plus, de nombreuses personnes qui ont une activité professionnelle se retrouvent au chômage, car les entreprises ne peuvent plus les faire travailler.
4.Cependant il existe une profession d'unseignant que j'ai choisie; et j'ai quelques raisons fondementales pour faire ce choix: c'est une profession toujours en demande, On reste toujours jeune, On a de longues vacances.
5.L'enseignement est sans aucun doute le plus beau métier du monde. Être enseignant est un privilège. Qu'ils soient ingénieurs, médecins, politiciens, journalistes, techniciens, économistes, etc., ils doivent tous quelque chose à un enseignant. En réalité, enseigner c'est apprendre à apprendre, aider à devenir.
6. Tout de même pour étre un bon professionnel il faut apprendre son métier, travailler beaucoup et savoir surmonter des obstacles qui empêchent de réaliser ses projets.

2. Переведите предложения на французский язык:

1. Профессия строителя — настоящая мужская профессия.
2. Она очень интересна и требует высокой квалификации.
3. Она ответственная и высокооплачиваемая, потому что очень востребована.
4. Строители необходимы везде, где строят дома.
5. От труда строителя всегда есть практическая польза.
6. Я выбрал профессию строителя, потому что хочу видеть реальный результат своего труда.
7. А ещё я хочу видеть, что этот результат нужен людям, что они радуются красоте и удобству зданий, которые я построю.
8. Каждый год в больших городах строят новые здания, многоэтажные дома. Этовсе – заслугастроителей.

Тема 2.2. Инструменты и материалы

1. Переведите и запомните слова**:**

Clou, boulon, écrou, clé, rondelle, agrafe, vis, tournevis, essieu, assembler, roue, trousse à outils, pince à bec long, pince coupante d'extrémité, pinces coupantes latérales, pinces à dénuder, ruban à mesurer, lampe de poche, couteau utilitaire, marteau, tournevis cruciforme, ceinture à outils, clés allen, clés à douille, clés dynamométriques, ruban électrique, ruban adhésif, scie à métaux, tournevis à écrou,sertisseuses. Béton, acier, bois d'œuvre, cloisons sèches, briques, verre, revêtement de sol, pierre, brique, plastique, parpaing, barres d'armature en acier, panneau, caoutchouc, palette, faible coût d'entretien, peut être recyclé, économiser de l'énergie, protection contre le bruit, isolation, revêtement mural, résistant à la chaleur, mortier, sable, à forte intensité de main-d'œuvre, sans frais.

2.Переведите текст, опираясь на данные слова:

autrefois – давно, прежде pierre, f – камень ardoise, f – шифер, кровельный сланец bois, m – дерево brique, f – кирпич fournir – снабжать,поставлять fer, m – железо fonte,f – чугун procédé,m – метод,способ plancher,m – пол plafond,m – потолок ténacité,f – стойкость,вязкость roche,f calcaire – известняк acier, m – сталь	ciment,m – цемент verre, m – стекло depuis longtemps – давно,с давних времён cuivre,m – медь cloison,m- перегородка zinc,m– цинк plomb,m – свинец haute antiquité,f – глубокая древность grâce à – благодаря inventeur,m – изобретатель roche,f silicieuse – кремний grès, m – песчаник pierre,f meulière – жерновой камень

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Les matériaux de construction d'origine naturelle sont la pierre, l'ardoise, le bois, ou fabriqués comme la brique. Les matériaux modernes sont fournis par l'industrie. Ce sont: fer (fonte et acier), ciment (un des constituants du béton), métaux legers, plastiques, verre. Les métaux ont été utilisés depuis longtemps dans la construction : le cuivre dès l'Antiquité, le plomb au XVIII-e siècle, le zinc au XIX siècle. Le fer était utilisé avant la deuxième moitié du XIX-e siècle sous forme de fonte. Grâce à H.Bessemer, inventeur d'un procédé pour la transformation de la fonte en acier (1855), l'acier est devenu le métal le plus employé dans la construction. Aujourd'hui, l'acier est un matériau qu'on utilise seul dans la construction des planchers, des murs, des cloisons, des plafonds et des coupoles ou en association avec le béton (béton armé). A côté des matériaux classiques il faut citer les matériaux nouveaux – les plastiques. Grâce à leur légèreté, leur ténacité ils constituent souvent un matériau d'emploi plus avantageux et plus rationel que les matériaux classiques. Les matériaux de construction peuvent être naturels ou artificiels. Parmi les premiers le plus dur est le granit. Ensuite viennent les roches calcaires: la pierre à bâtir, le marbre. Puis les roches silicieuses: grès et pierre meulière. Le bois, matériau naturel, est largement employé de tout temps pour les usages variés, soit seul, soit en association avec d'autres matériaux. Le matériau artificiel le plus répandu, c'est la brique. On l'emploie pour bâtir là, où la pierre est rare ou de mauvaise qualité.

2. Ответьте на вопросы:

1. Quels matériaux nouveaux sont employés dans la construction moderne ?
2. Quels sont les matériaux de construction traditionnels ?
3. Où est employé l'acier ?

3.Подготовьтесь к устному опросу по темам:
-«Моя профессия»,
-«Строительные инструменты и материалы».
Повторите изученные лексические единицы.

Примерные вопросы для опроса:

- Quels métiers connaissez-vous?
- Quel est votre futur métier? Ça te plaît? Pourquoi?

- Quels matériaux de construction connaissez-vous?
– Quels sont les avantages des matériaux de construction modernes?

MA PROFESSION EST INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

La profession d'électricien est d'une grande importance dans la société moderne, car les systèmes électriques sont essentiels pour presque tous les domaines de la vie. Les électriciens sont des professionnels qui réalisent, entretiennent et réparent les installations électriques pour assurer une utilisation sûre et efficace de l'électricité.

HISTOIRE DE LA PROFESSION

Le développement de l'ingénierie électrique a commencé avec la découverte de l'électricité aux XVIIIe et XIXe siècles. L'invention de l'ampoule électrique par Thomas Edison et de la technologie du courant alternatif par Nikola Tesla ont révolutionné l'installation électrique. Aujourd'hui, le métier d'électricien est indispensable car des systèmes électriques de plus en plus complexes sont requis dans les bâtiments et les installations industrielles.

TÂCHES ET FONCTIONS D'UN INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

Installation de systèmes électriques : Les électriciens posent des câbles, installent des interrupteurs, des prises et des armoires de commande. Maintenance et réparation des systèmes : Vous vérifiez les défauts des systèmes électriques et corrigez les problèmes pour garantir un fonctionnement sûr. Assurer la sécurité : Les électriciens doivent respecter toutes les règles de sécurité pour éviter les accidents et les incendies.

COMPÉTENCES ET CARACTÉRISTIQUES IMPORTANTES

Compréhension technique : Les électriciens doivent être capables de lire des plans électriques et de résoudre des problèmes techniques. Soin et responsabilité : les erreurs dans les installations électriques peuvent être dangereuses, la précision est donc cruciale. Manipulation des outils et des plans : Les électriciens utilisent divers outils tels que des multimètres, des pinces et des tournevis.

FORMATION ET OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRE

La formation pour devenir électricien se déroule généralement par le biais d'un programme de formation professionnelle en alternance qui combine connaissances théoriques et expérience pratique. Il existe différentes spécialisations, par exemple : B. en électronique industrielle ou en technique du bâtiment. Les possibilités de carrière comprennent l'avancement pour devenir maître électricien, ingénieur ou planificateur technique.

AVANTAGES ET DÉFIS DU POSTE

Avantages : Forte demande sur le marché du travail, tâches variées, bon salaire et possibilité de travail indépendant. Défis : Travailler avec des niveaux de responsabilité élevés, dans des conditions parfois dangereuses et des activités souvent exigeantes physiquement. Les risques peuvent être minimisés en respectant les règles de sécurité et en suivant une formation continue. La profession d'électricien restera en demande à l'avenir, car les technologies modernes et les énergies renouvelables offrent de nouveaux défis et opportunités. Personnellement, je considère cette profession comme une carrière passionnante et enrichissante avec de bonnes opportunités de développement.

Тема 2.3. Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий

1. Переведите лексические единицы:

Courant continu, solides, comportement, courant électrique, liquides, tension, courant alternatif, pression, champ électromagnétique, force électromotrice, électron, Transformateurs, flux, Opposition, Isolation.

2. Заполните пропуски нужными словами из упр. 1.

Un ensemble d'électrons en mouvement circulant dans un circuit est le a) _____ .Le courant peut passer par b) _____ et c) _____ .Certains liquides d) _____ courant sans changement en soi.Si les électrons ne circulent que dans une direction, le courant est connu pour être e) _____ .Le courant circulant d'abord dans une direction, puis dans la direction opposée est f) _____.Un tel avantage du courant alternatif comme le courant alternatif g) _____ trouve une large application industrielle et domestique.

Тема 3.1. Документы, деловая переписка, переговоры

1. Переведите лексические единицы:
Anxieux, honteux, ennuyé, confus, croisé, ravi, déçu, embarrassé, envieux, excité, effrayé, fier, soulagé, méfiant, contrarié.

2. Составьте 10 предложений с прилагательными из упр. 1, описывающих ситуации делового общения.

Тема 3.2. Карьера, устройство на работу. На фирме

1. Изучите правила оформления резюме. Составьте резюме в печатном виде на работу по вашей специальности.

Пример стандартного резюме на французском языке для приёма на работу.
1. Составить резюме на французском
Curriculum Vitae на французском:
NOM_____ Jean Dubois
AGE_____ 27 ans
ADRESSE_____ 7 rue de Saint-Antoine 91000 Evry Tel : 06.00… … .00 —
EMAIL : ____ jean-dubois@yahoo.fr
Demande de stage de 6 mois en marketing (должность)_____
Compétences et aptitudes (навыкиилиспособности)
Gestion de projet (управлениепроектами) : organisation de projets marketing.
Esprit d'équipe (работа в коллективе) : _____
j'aime travailler ensemble avec des collègues et rencontrer de nombreuses personnes.
Expériences professionnelles (профессиональный опыт)_____
NOM DE L'ENTREPRISE (названиеучреждения: срокиработы, описаниеобязанностей)____ Mars-Septembre 2009/2010 Agent d'accueil au terminal Paris Nord : informer, filtrer, guider les passagers et les faire embarquer tout en travaillant avec les autorités policières.
Un job d'été pour approfondir les compétences relationnelles…
NOM DE L'ENTREPRISE (названиеучрежденияиобязанности)- Août 2008 Agent d'accueil: informer les clients sur le réseau Transilien.
Formation (образование)____ 2010-2013 Telecom Ecole de Management (ex-INT) : 1-ère année généraliste dans le programme Ecole Supérieure de Commerce (comptabilité, finance, …). Une formation commerciale orientée vers les NTIC. 2008-2010 Lycée Henri Wallon: Classe préparatoire HEC option scientifique 2005-2008 Lycée Marie Curie: BAC S, Sciences de l'Ingénieur Spécialité Mathématiques et Techniques
Langues (владениеязыками) _____Anglais : courant. Plusieurs séjours en Angleterre
Espagnol : intermédiaire.
Informatique: maîtrise de la suite office, du logiciel SAS. Connaissances en Photoshop.
Centres d'intérêts (интересы: краткоеописаниеинтересовизанятий) Karaté : pratique pendant

8 ans, plusieurs compétitions, ce qui m'a apporté une rigueur dans le travail. Peinture et modélisme : peinture de figures miniatures et création de décors.

2. Составить небольшой рассказ о себе.
Самые распространенные вопросы:
– Parlez-moi de vous. – Расскажите о себе.
– Qu'est-ce que vous savez à propos de notre entreprise? – Что вы знаете о нашей компании?
– Pourquoi voulez-vous travailler dans notre entreprise? – Почему вы хотите у нас работать?
– Que pouvez-vous apporter à notre entreprise? – Какую пользу вы принесете компании?
– Pourquoi voulez-vous changer de travail? – Почему вы хотите сменить место работы?
– Quelles sont vos prétentions salariales? – Ваши зарплатные ожидания?
– Pourquoi dois-je vous embaucher? – Почему я должен вас нанять?
При составлении резюме на французском языке обычно выделяют такие разделы, как личная информация, цель, образование, опыт работы, навыки и личные качества кандидата.

***НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

3. Практические задания

Тема 1.1. Вводно-корректировочный курс

1. Изучите темы: артикль, имя существительное (род, число существительных), местоимение (виды местоимений), имя прилагательное (степени сравнения), глагол времена глагола, наклонение), предлоги, наречия.

2. Выполнитетест:
1. ……...… wohnst du? Warum/ Wo/ Wohin/ Wie
2. Ich ……gern Fahrrad. Fahre/ fährst/ fuhr/ fahren
3. Heute ist Freitag, der ……. Dreizehnten/ dreizehn/ Dreizehnte/ dreizente
4. Mir gefällt …… neue Buch. Das/ den/ der/ die
5. …… heißt du? Wie/ Wieso/ Wohin/ Warum
6. Das ist …… kleine Schwester. Mein/ meiner/ meinem/ meine
7. Sarah ist …… in ihrer Klasse. die größte/ größer/ größere/ groß
8 Ich bin krank und …. Medikamente nehmen.Soll/ kann/ darf/ will
9. Lies mal ……Tür. Da hängt ein Schild.an die/ unter die/ an der / in der
10.Letzte Woche……. sie einen Brief von den Eltern. Erhielten/ erhalten/ erhalteten/ erhielteten
11. Mein Geburstag ist …… 26. Oktober. Auf/ im/ am/ an
12. Warum machst du Sport? - Ich mache Sport, ……fit zu werden. Wegen / für/ um/ weil
13. Sven kommt aus Lüneburg. Das liegt … von Hamburg. Süden/ süd/ Süde / Südlich
14. Lukas …… eine Eintrittskarte. Kauften/ gekauft/ kaufte /kauft
15. Und wie …… hat das Restaurant geöffnet?Lange/ wann/ wo/ viele
16. Nach dem Kino …… wir noch eine Pizza. Aßen/ asen/ assen/ esse
17. Mit 10 Jahren …… sie Tierärztin werden. Heute ist sie Lehrerin. Wolle/ wollen/
18. Gestern …… ich nach Hause ……. habe / gelauft ist / gelaufen
habe / gelaufen bin / gelaufen
19. Wenn es ist kalt,....ich auch in die Sauna. Gingen/ gehen/ gehe/ ginge
20. Die Kinder … vom Weihnachtsmann ……. wurden / beschenkt

sind / beschenkt
wurden / geschenkt
haben / geschenkt

Тема 1.2. Мой колледж. Моя профессия

1. Переведите лексические единицы:
Feuerwehrmann, Polizist, Bauarbeiter, Land - und immobilienbeziehungsspezialist, Prozessautomatisierungstechniker, Informatiker, Sekretär, Klempner, Schreiner, Automechaniker, Logistik, Vertrieb von Produkten, arbeiten mit Schaltkreisen, Planen von Gebäuden / Räumen/ Schaltkreisen / Systemen, reparieren (etwas), Bericht schreiben, Konferenz abhalten, investieren, verkaufen, Ziegel, Schlüssel, Werkzeuge, Anzug, Sicherheitskappe, Dokumente, inspizieren, anweisen, bestellen, Anweisungen geben,, am Computer arbeiten, Tippen, ausruhen.

2. Выполните упражнение на выбор ответа:

Was machen die Menschen dieser Berufe? Ordnen Sie zu.

Schneider / Autorin / Trainerin / Kindergärtnerin / Gärtnerin / Kameramann
Taxifahrer / Soldat / Dolmetscher/ Hausfrau / Krankenschwester / Architektin / Tierärztin
Journalist / Mechaniker / Apotheker / Kassiererin / Frisör / Näherin / Altenpfleger
Tischler / Feuerwehrfrau / Briefträger / Bankkauffrau / Optikerin / Informatiker

1) Sie arbeitet an der Kasse im Supermarkt. Die .....
2) Sie plant Häuser. _____ .....
3) Sie putzt, kocht, betreut die Kinder... _____ .....
4) Sie operiert Tiere. _____ .....
5) Sie hilft bei Katastrophen. _____ .....
6) Er schneidet Haare. Der .....
7) Er repariert das Auto. _____ .....
8) Er arbeitet beim Militär. _____ .....
9) Er unterstützt alte Menschen in ihrem Alltag. _____ .....
10) Er macht Möbel. _____ .....
11) Er ist Spezialist für Computer. _____ .....
12) Er macht Filme. _____ .....
13) Sie trainiert Sportler. _____ .....
14) Sie verkauft Brillen. _____ .....
15) Er bringt die Post: Briefe, Postkarten... _____ .....
16) Sie betreut kleine Kinder. _____ .....
17) Er transportiert Personen. _____ .....
18) Sie betreut Kranke im Hospital. _____ .....
19) Er verkauft Medikamente. _____ .....
20) Sie pflegt den Garten. _____ .....
21) Er spricht viele Sprachen _____ .....
22) Sie schreibt Bücher. _____ .....
23) Sie näht Kleider _____ .....
24) Sie eröffnet ein Konto. _____ .....
25) Er macht Interviews, schreibt Artikel... _____ .....

3. Опишите картинку (устно) (Рис. 1)



Тема 2.1. Введение в основы перевода текстов профессиональной направленности и технической документации

1. Изучите переводоведческие приемы и трансформации: добавление, опущение, генерализация, конкретизация, смысловое развитие.

2. Переведите текст, выпишите незнакомые слова и переведите их со словарем.

Выбор профессии Berufswahl

1. Die Frage, was man werden will, wird früher oder später jedem gestellt. Die Berufswahl ist eine wichtigste Entscheidung. Und das ist ein Problem. Jeder Beruf ist interessant, anlockend, man muss sich selbst im Leben finden. Wir können den Beruf nach unserem Wünschen wählen, unsere Eltern und Lehrer helfen uns. Der Beruf soll unseren Neigungen und Wünschen entsprechen, er soll auch Spaß machen.
2. Wir besprechen unsere Ideen mit unseren Freunden, Verwandten, Bekannten und Lehrern. Wir bekommen dabei viele Anregungen und Tipps.Unsere Berufswünsche entstehen nicht zufällig, sie reifen in unserer Familie und in der Schule.
3. Die Berufe der Eltern spielen bei der Berufswahl eine große Rolle. Die Eltern sprechen gewöhnlich in der Familie ihre Begeisterung oder Unzufriedenheit mit ihrem Beruf aus und übertragen das auf ihre Kinder.
4 Manchmal ist das Hobby ein Ausgangspunkt für den Beruf. Es ist auch wichtig, immer im Bilde zu sein, sich über verschiedene Berufe zu informieren, gut Kenntnisse zu bekommen, wenn man einen Beruf wählt.
5. Für jeden Beruf darf man verschiedene Fähigkeiten haben. Zum Beispiel, am Computer kommt es auf logisches Denken an, beim Singen kommt es auf musikalische Leistungsfähigkeit an. Man soll Fähigkeiten für Ideenreichtum und Hand und Fingergeschick haben, um Körperpflegerin zu werden.
6. Bei der Berufswahl sind für alle Leute ihre Interessen und natürlich die Möglichkeit viel Geld zu verdienen wichtig. Alle Leute wollen auch mit interessanten Menschen kennenlernen und ihre Kenntnisse verbessern. Es ist unstreitig, dass wir zielbewusst, arbeitsam, verantwortlich sein müssen und wissen, was wir wollen.
7. Also ist die Arbeit ein wichtiger Teil unseres Lebens und es ist bedeutend, einen

geeigneten Platz in unserer Gesellschaft auszusuchen. Wer die Wahl hat, hat die Qual.

2. Перевести предложения на немецкий язык:

1. Профессия строителя — настоящая мужская профессия.
2. Она очень интересна и требует высокой квалификации.
3. Она ответственная и высокооплачиваемая, потому что очень востребована.
4. Строители необходимы везде, где строят дома.
5. От труда строителя всегда есть практическая польза.
6. Я выбрал профессию строителя, потому что хочу видеть реальный результат своего труда.
7. А ещё я хочу видеть, что этот результат нужен людям, что они радуются красоте и удобству зданий, которые я построю.
8. Каждый год в больших городах строят новые здания, многоэтажные дома. Это все –заслуга строителей.

Тема 2.2. Инструменты и материалы

1. Переведите и запомните слова**:**

Nagel, Bolzen, Mutter, Schlüssel, Unterlegscheibe, Heftklammer, Schraube, Schraubendreher, Achse, montieren, Rad, Werkzeugsatz, lange Spitzzange, endschneider, Seitenschneider, Abisolierzange, Maßband, Taschenlampe, Universalmesser, Hammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Werkzeuggürtel, Inbusschlüssel, Steckschlüssel, Drehmomentschlüssel, Isolierband, Klebeband, Bügelsäge,mutterschraubendreher, Crimper. Beton, Stahl, Holz, Trockenbau, Ziegel, Glas, Bodenbelag, Stein, Ziegel, Kunststoff, schlackenblock, Stahlbewehrung, Platte, Gummi, palette, niedrige Wartungskosten, kann recycelt werden, Energie sparen, Lärmschutz, Isolierung, Wandverkleidung, hitzebeständig, Mörtel, Sand, arbeitsintensiv, kostenlos.

2. Переведите текст, используя данные слова:

Gebäude,n -здание	Anstriche,f-покрытие
Baustoff,m - строительный материал	Eigenschaften -свойства
die Feuchtigkeit,f- влага	Bedeutung,f -значение
Luft,n-воздух	Schutzmittel,m -средства защиты
Verwendung,f - использование	Holz ,n-древесина
Konstruktionen- несущие конструкции	Wasser ,f-вода
aus Stahl oder Eisen -из стали или железа	verwenden -использовать
Gewicht,n- вес	Eindringen-проникновение влаги
bauen-строить	prüfen-проверять
man braucht-используют	damit das Holz dauerhaft bleibt -чтобы древесина служила дольше
besonders-особенно	

Die Baustoffe

Um ein großes Gebäude zu errichten, muß der Ingenieur imstande sein, den geeigneten und besten Baustoff zu wählen. Die Teile des Gebäudes, auf die Feuchtigkeit und Luft wirken, sind

aus Beton oder Stahlbeton zu errichten, dabei hat der Bauingenieur aber sowohl das große spezifische Gewicht als auch die chemische Zusammensetzung des Betons zu berücksichtigen.

Statt den schweren Beton zu verwenden, ist es oft möglich, das leichtere Holz zu Bau zwecken auszunutzen. Das Holz, dessen Gewicht so klein ist, daß es im Wasser nicht sinkt, hat man für leichte tragende Konstruktionen zu verwenden und hauptsächlichdort, wo das Holz in genügen der Mengevorhanden ist. Das trockene Holz läßtsich leicht bearbeiten, und damit das Holz dauerhaft bleibt, hat man verschiedene Schutzmittel gegen das Eindringen der Feuchtigkeit zu verwenden. Im Industrie bauscheinen der Beton und besonders der Stahlbeton eine immer größere Bedeutung zu bekommen.

Statt aus Schwerbeton zu bauen, wird jetzt in Leicht beton gebaut. Man braucht den Beton durch keine Anstriche zu schützen, während die anderen Baustoffe ihr Gefüge und chemische Zusammensetzung unter Einfluß von Niederschlägen schnell verändern. Da der Betoneingroßes spezifisches Gewicht hat, sind in vielen Fällen die leichten tragenden Konstruktionen aus Stahl oder Eisen zu bauen.

Um gut zu bauen, hat der Bauingenieur in jedem einzelnen Fall die Eigenschaften der Baustoffe zu berücksichtigen und sie vor ihrer Verwendung genau zu prüfen.

Ответьте на вопросы:

1)Wie sind die moderne Baustoffe?

2) Warum baut man die leichten tragenden Konstruktionen aus Stahl oder Eisen?

3) Was pruft der Bauingenieur?

3.Подготовьтесь к устному опросу по темам:

-«Моя профессия»,

-«Строительные материалы и инструменты».

Повторите изученные лексические единицы.

Примерные вопросы для опроса:

- Welche Beruf ekennen Sie?
- Was ist dein zukünftiger Beruf? Gefällt es dir? Warum?
- Welche Baumaterialien kennen Sie?

– Was sind die Vorteile moderner Baumaterialien?

MEIN BERUF IST ELEKTROMONTEUR

EINLEITUNG

Der Beruf des Elektromonteurs ist in der modernen□ Gesellschaft von großer Bedeutung, da elektrische Systeme für nahezu alle Lebensbereiche unerlässlich sind. Elektromonteure sind Fachleute, die elektrische□ Installationen durchführen, warten und reparieren, um die sichere und effiziente Nutzung von Strom zu gewährleisten.

GESCHICHTE DES BERUFS

Die Entwicklung der Elektrotechnik begann mit der□ Entdeckung der Elektrizität im 18. und 19. Jahrhundert. Die Erfindung der Glühbirne durch Thomas Edison und□ der Wechselstromtechnologie durch Nikola Tesla revolutionierte die Elektroinstallation. Heute ist der Beruf des Elektromonteurs unverzichtbar, da□ immer komplexere elektrische Systeme in Gebäuden und Industrieanlagen benötigt werden.

AUFGABEN UND FUNKTIONEN EINES ELEKTROMONTEURS

Installation elektrischer Systeme: Elektromonteure□ verlegen Kabel, installieren Schalter, Steckdosen und Schaltschränke. Wartung und Reparatur von Anlagen: Sie prüfen□ elektrische Systeme auf Fehler und beheben Störungen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Gewährleistung der Sicherheit: Elektromonteure müssen alle Sicherheitsvorschriften beachten, um Unfälle und Brände zu vermeiden.

WICHTIGE FÄHIGKEITEN UND EIGENSCHAFTEN

Technisches Verständnis: Elektromonteure müssen elektrische Pläne lesen und technische Probleme lösen können. Sorgfalt und Verantwortungsbewusstsein: Fehler in elektrischen Installationen können gefährlich sein, daher ist Präzision entscheidend. Umgang mit Werkzeugen und Plänen: Elektromonteure nutzen verschiedene Werkzeuge wie Multimeter, Zangen und Schraubendreher.

AUSBILDUNG UND KARRIEREMÖGLICHKEITEN

Die Ausbildung zum Elektromonteur erfolgt meist durch eine duale Berufsausbildung, die theoretisches Wissen und praktische Erfahrung kombiniert. Es gibt verschiedene Spezialisierungen, z. B. in der Industrieelektrik oder in der Gebäudetechnik. Karrieremöglichkeiten umfassen den Aufstieg zum Elektromeister, Ingenieur oder technischen Planer.

VORTEILE UND HERAUSFORDERUNGEN DES BERUFS

Vorteile: Hohe Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt, abwechslungsreiche Aufgaben, gutes Gehalt und Möglichkeit zur Selbstständigkeit. Herausforderungen: Arbeit mit hoher Verantwortung, manchmal gefährliche Bedingungen und oft körperlich anstrengende Tätigkeiten. Durch Einhaltung von Sicherheitsvorschriften und ständige Weiterbildung lassen sich Risiken minimieren.

Der Beruf des Elektromonteurs bleibt auch in der Zukunft gefragt, da moderne Technologien und erneuerbare Energien neue Herausforderungen und Chancen bieten. Persönlich sehe ich diesen Beruf als eine spannende und lohnende Karriere mit guten Entwicklungsmöglichkeiten.

Тема 2.3. Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных и гражданских зданий

1.Переведите лексические единицы:

Gleichstrom, Feststoffe, Verhalten, elektrischer Strom, Flüssigkeiten, Spannung, Wechselstrom, Druck, elektromagnetisches Feld, elektromotorische Kraft, Elektron, Transformatoren, Fließen, Opposition, Isolation.

2. Заполните пропуски нужными словами из упр. 1.

Eine Menge bewegter Elektronen, die in einem Stromkreis fließen, ist das a) _____ .Der Strom kann durch b) _____ und c fließen) _____ .Einige Flüssigkeiten d) _____ Strom ohne Veränderung an sich.Wenn die Elektronen nur in eine Richtung fließen, ist bekannt, dass der Strom e ist) _____ .Der Strom, der zuerst in eine Richtung und dann in die entgegengesetzte Richtung fließt, ist f) _____.Ein solcher Vorteil von Wechselstrom wie Wechselstrom g) _____ findet breite industrielle und häusliche Anwendung.

Тема 3.1. Документы, деловая переписка, переговоры

1. Переведите лексические единицы:

Ängstlich, beschämt, gelangweilt, verwirrt, gekreuzt, erfreut, enttäuscht, verlegen, neidisch, aufgeregt, verängstigt, stolz, erleichtert, misstrauisch, verärgert.

2. Составьте 10 предложений с прилагательными из упр. 1, описывающих ситуации делового общения.

Тема 3.2. Карьера, устройство на работу. На фирме

1. Изучите правила оформления резюме. Составьте резюме в печатном виде на работу по вашей специальности на немецком языке
BestellenSieIhrLebenslauf

PersönlicheDaten _____
Adresse _____
Telefon _____
E-mail-Adresse _____
Familienstand
Staatsangehörigkeit _____
Geburtsdaten _____
Schulische Ausbildung _____
Studium _____
Berufliche Erfahrungen _____
Sprachkenntnisse _____
Muttersprache _____
fließend _____
in Wort und Schrift _____
Grundkenntnisse _____
EDV-Kenntnisse _____
Sonstiges_____

2. Составить небольшой рассказ о себе.

Вопросы, которые могут возникнуть при собеседовании:

1. Warum möchten Sie bei uns arbeiten? — Почему Вы хотите у нас работать?
2. Was wissen sie über unsere Firma? — Что Вы знаете про нашу фирму?
3. Welche Stelle interessiert Sie? — Какая должность Вас интересует?
4. Was erwarten sie von dem vorliegenden Job? — Что ожидаете вы от предстоящей работы?
5. Auf welche Gehalt hoffen Sie? — Какойоклад?
6. Warum haben Sie Ihren letzten Arbeitsplaz verlassen? — ПочемувыоставилиВашепоследнееместоработы?
7. Über welche Arbeitserfahrung verfügen Sie? — Какойстажвыимеете?
8. Zu welchem Termin könnten sie die neue Arbeit beginnen? — КогдаВысмоглибыприступитькновойработе?
9. Erzählen sie über sich selbst. — Расскажитеосебе.
10. Was machen sie gern in Ihrer Freizeit? — Чем Вы охотно занимаетесь в свободное время?
11. Nennen Sie Ihre Lieblingsfächer in der Schule? — Назовите Ваши любимые предметы в школе.